



**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**


Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



## PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA ZA UPOTREBU



### **OBAVIJESTI:**

Zahvaljujemo Vam se na odabiru ovog proizvoda. Prije upotrebe jedinice pročitajte i proučite ove Upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

# Sadržaj

1 Sigurnosne upute .....	1
2 Jedinica i glavni dijelovi.....	3
3 Daljinski upravljač i upravljanje .....	4
3.1 Tipke na daljinskom upravljaču.....	4
3.2 Značenje indikatora na zaslonu .....	4
3.3 Tipke na daljinskom upravljaču.....	5
3.4 Funkcije kombinacije tipki .....	8
3.5 Zamjena baterija daljinskog upravljača .....	9
4 Priprema prije ugradnje.....	10
4.1 Odabir mjesta za ugradnju.....	10
4.2 Zahtjevi za spojne cijevi.....	11
4.3 Zahtjevi za električnu instalaciju .....	12
5 Ugradnja jedinice .....	13
5.1 Ugradnja unutarnje jedinice .....	13
5.2 Ugradnja spojnih cijevi.....	16
5.3 Odsisavanje zraka i kontrola nepropusnosti.....	20
5.4 Ugradnja odvodne cijevi .....	21
5.5 Ugradnja prednjeg panela .....	25
5.6 Električno spajanje jedinice .....	27
6 Ugradnja upravljača .....	30
7 Probni rad.....	31
7.1 Probni rad i testiranje .....	31
8 Otklanjanje problema i održavanje .....	33
8.1 Otklanjanje problema .....	33
8.2 Redovno održavanje .....	34
9 Sigurno rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvom.....	36
10 Upute za stručnjake .....	38



R32:675

Ovaj simbol indicira da se ovaj proizvod na području EU ne smije odlagati u kontejnere za komunalni otpad. Osigurajte propisnu reciklažu dotrajalog proizvoda radi zaštite okoliša i zdravlja ljudi od opasnosti uslijed protuzakonitog odlaganja opasnog otpada i u cilju održivog korištenja i zaštite prirodnih resursa. Dotrajali proizvod odnesite u centar za skupljanje otpada ove vrste ili se obratite prodavatelju kod kojeg ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod i osigurati njegovu ekološko zbrinjavanje i reciklažu.

Prije upotrebe uređaja dobro proučite ove upute za korištenje.



Uređaj je napunjen zapaljivim rashladnim sredstvom R32.



Prije ugradnje klima uređaja dobro proučite upute za korištenje.



Prije ugradnje klima uređaja dobro proučite upute za ugradnju.



Prije popravka klima uređaja dobro proučite upute za servisiranje.

Slike prikazane u ovom naputku mogu se razlikovati od stvarnog izgleda uređaja.

Postupajte prema stvarnom izgledu Vašeg modela

## Rashladno sredstvo

- Funkciju klima uređaja osigurava cirkulacija rashladnog sredstva unutar sustava. Klima uređaj koristi rashladno sredstvo - fluorid R32 prečišćeno specijalnim postupkom. Rashladno sredstvo je zapaljiva tvar, bez mirisa. U slučaju curenja rashladnog sredstva pod određenim uvjetima može doći do eksplozije. Međutim, zapaljivost rashladnog sredstva je vrlo niska. Rashladno sredstvo može biti zapaljeno samo vatrom.
- U odnosu na uobičajena rashladna sredstva, R32 ne zagađuje okoliš i ne oštećuje ozonski omotač. Pored toga, ovo rashladno sredstvo ima niski učinak staklenika. Rashladno sredstvo R32 se odlikuje vrlo dobrim termodinamičkim svojstvima. Ova svojstva omogućuju postizanje vrlo visoke energetske učinkovitosti. Zahvaljujući tome klima uređaj troši manje rashladnog sredstva.





### OPREZ:

- Ne koristite druga kemijska sredstva za ubrzanje odmrzavanja ili za čišćenje uređaja osim sredstava preporučenih od strane proizvođača. U slučaju potrebe za popravkom uređaja obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
- Bilo kakvi popravci izvršeni od strane osoba bez odgovarajuće kvalifikacije mogu biti vrlo opasni.
- Uređaj mora biti smješten u prostoriji u kojoj ne postoji trajni rizik od zapaljenja zapaljivih tvari (na primjer otvorena vatra, uključeni plinski štednjak ili električno grijanje s užarenim spiralama).
- Nemojte demontirati uređaj, jedinica ne smije doći u dodir s vatrom.
- Površina prostorije u kojoj je jedinica ugrađena ili pohranjena, mora biti veća od  $X \text{ m}^2$ . (Veličina površine X - vidi tablicu „a“ u točki „Sigurno rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvom“.)
- Uređaj je napunjen zapaljivim rashladnim sredstvom R32. Prilikom popravaka postupajte točno prema uputama proizvođača.
- Vodite računa da rashladno sredstvo nema mirisa.
- Pročitajte stručni naputak.





# 1 Sigurnosne upute

 <b>OPREZ!</b>	Ovaj simbol označava postupke i radnje čije nepravilno izvođenje može dovesti do teških ozljeda korisnika ili smrtnog ishoda.
 <b>UPOZORENJE!</b>	Ovaj simbol označava postupke i radnje čije nepravilno izvođenje može dovesti do ozljeda korisnika ili materijalnih šteta.


## **OPREZ!**

Ugradnju treba izvoditi prodavač ili stručna firma. Nestručno izvedena ugradnja može biti uzrok curenja vode, strujnog udara ili požara.

 <b>OPREZ!</b>	
(1)	Ovaj uređaj ne smije biti instaliran u sredini u kojoj se nalaze korozivne, zapaljive ili eksplozivne tvari niti u sredini sa specifičnim uvjetima, na primjer u kuhinji. Nepoštivanje ove upute može negativno utjecati na funkcioniranje i skratiti vijek trajanja uređaja ili čak dovesti do požara ili ozbiljnih ozljeda. Na gore navedenim mjestima sa specifičnim uvjetima koristite klima uređaje specijalne izvedbe sa zaštitom od korozije i specijalne modele za upotrebu u eksplozivnoj sredini.
(2)	Ugradnju treba izvoditi prodavač ili stručna firma. Nestručno izvedena ugradnja može biti uzrok curenja vode, strujnog udara ili požara.
(3)	Priključite klima uređaj prema uputama navedenim u ovom naputku. Nestručno izvedena ugradnja može biti uzrok curenja vode, strujnog udara ili požara.
(4)	Koristite samo isporučene ili specificirane ugradbene dijelove. Upotreba drugih dijelova može dovesti do kvara ili oštećenja jedinice, curenja vode, ozljeda uslijed strujnog udara ili požara.
(5)	Klima uređaj ugradite na čvrstoj podlozi čija nosivost odgovara težini jedinice. Neprikladni temelj ili nestručna ugradnja mogu dovesti do pada uređaja i ozljeda osoba.
(6)	Električno spajanje mora biti izvršeno u skladu s ovim naputkom te u skladu s važećim propisima i normama. Nedovoljno dimenzionirani električni kablovi ili nestručno priključeni vodiči mogu uzrokovati ozljede uslijed strujnog udara ili požar.
(7)	Za napajanje uređaja koristite samostalan krug napajanja. Nikada ne spajajte druga trošila na ovaj krug napajanja.
(8)	Za spajanje koristite kablove dovoljne duljine kako ne bi ste morali koristiti produžne kablove. Ne koristite produžne kablove. Za napajanje koristite druga trošila, koristite poseban krug napajanja. (U slučaju nepoštovanja ove upute postoji opasnost od pregrijavanja kablova, ozljeda uslijed strujnog udara ili požara)
(9)	Za električno povezivanje unutarnje i vanjske jedinice koristite samo specificirane vrste kablova. Spojne kablove dobro pričvrstite držačima tako da redne stezaljke ne budu opterećene vučnom silom. Nepravilno priključeni ili nestručno pričvršćeni vodiči mogu uzrokovati pregrijanje kontakata ili požar.
(10)	Nakon priključenja spojnih i naponskih kablova položite kablove tako da previše ne pritišću poklopce ili panele uređaja. Ugradite poklopac rednih stezaljki. Nestručno izvedena ugradnja može biti uzrok pregrijanja, strujnog udara ili požara.
(11)	U slučaju curenja rashladnog sredstva tijekom radova ugradnje neophodno je osigurati provjetravanje prostorije. (U slučaju kontakta rashladnog sredstva s otvorenim plamenom dolazi do stvaranja toksičnih plinova.)
(12)	(12) Nakon završetka ugradnje provjerite da ne dolazi do curenja rashladnog sredstva. (U slučaju kontakta rashladnog sredstva s otvorenim plamenom dolazi do stvaranja toksičnih plinova.)
(13)	(13) Prilikom ugradnje ili premještanja uređaja spriječite prodor drugih tvari (na primjer zrak) u rashladni krug, osim propisanog rashladnog sredstva (R32). (U slučaju ulaska zraka ili drugih tvari u rashladni krug dolazi do abnormalnog porasta tlaka u rashladnom krugu što može uzrokovati oštećenje uređaja, pucanje cijevi, ozljede osoba i sl.)

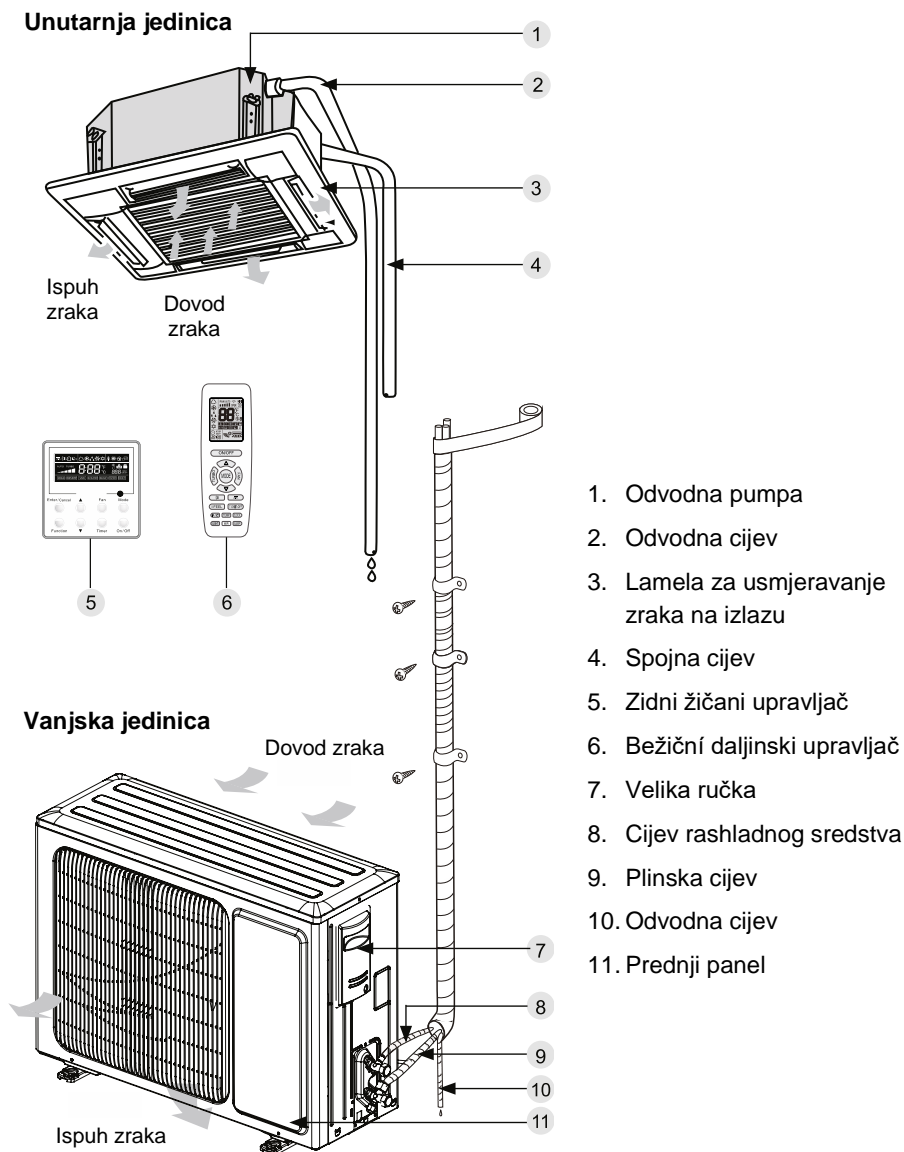
 **OPREZ!**

- (14) Kod odsisavanja zaustavite kompresor prije odspajanja cijevi rashladnog sredstva. Ako je kompresor u radu i ako je zaporni ventil uključen tijekom odsisavanja, kod odspajanja cijevi rashladnog sredstva dolazi do ulaska zraka u unutrašnjost uređaja što uzrokuje abnormalan porast tlaka te oštećenje uređaja ili čak i ozljede osoba.
- (15) Kod ugradnje uređaja cijev rashladnog sredstva priključite prije pokretanja kompresora. Ako je kompresor u radu i ako je zaporni ventil uključen tijekom odsisavanja, kod pokretanja kompresora dolazi do usisanja zraka u unutrašnjost uređaja što uzrokuje abnormalan porast tlaka te oštećenje uređaja ili čak i ozljede osoba.
- (16) Izvršite uzemljenje uređaja. Za uzemljenje ne koristite vodovodne ili plinske cijevi, gromobran niti telefonsku liniju. Nestručno izvedeni priključak može uzrokovati ozljede uslijed strujnog udara ili požar. Klima uređaj može biti oštećen visokom udarnom strujom nastalom uslijed munje ili na druge načine.
- (17) Ugradite prekidač s diferencijalnom zaštitom. Ako nije ugrađena diferencijalna sklopka, postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara ili požara.
- (18) Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili vršiti održavanje uređaja bez nadzora.
- (19) Ovim uređajem smiju rukovati osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ukoliko su pod nadzorom ili su dobile upute za rad s uređajem od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- (20) Samo proizvođač, ovlašteni servis ili stručna osoba s odgovarajućom kvalifikacijom smiju izvršiti zamjenu oštećenog naponskog kabela radi sprječavanja rizika.
- (21) Osigurajte pravilno zbrinjavanje dotrajale opreme.

 **UPOZORENJE!**

- (1) Klima uređaj ne smije biti ugrađen na mjestu na kojem postoji opasnost od curenja zapaljivih plinova. U slučaju curenja plina ili skupljanja plina u prostoru oko jedinice postoji opasnost od požara.
- (2) Odvodnu cijev priključite prema uputama navedenim u ovom napatku. Nestručno izvedena instalacija cijevi može uzrokovati požar.
- (3) Pritegnite spojne matice propisanim postupkom pomoću momentnog ključa. Ako je spojna matica previše zategnuta, postoji opasnost od pucanja cijevi i curenja rashladnog sredstva.

## 2 Jedinica i glavni dijelovi

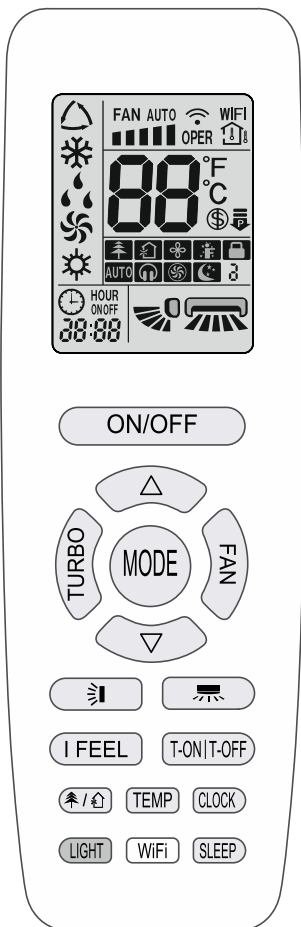


Slika 1



## 3 Daljinski upravljač i upravljanje

### 3.1 Tipke na daljinskom upravljaču





### 3.2 Značenje indikatora na zaslonu

	Funkcija I FEEL	
	Podešavanje brzine vrtnje ventilatora	
	Režim Turbo	
	Odašiljanje signala	
Režim rada		Režim Automatika
		Režim Hlađenja
		Režim Odvlaživanja
		Režim Ventilator
		Režim Grijanja
		Režim Spavanje
	Funkcija Grijanje 8 °C	
	Ograničena snaga	
	Funkcija Zdravlje	
	Funkcija Ventilator	
	Funkcija X-FAN	
 Tip prikaza temperature		Podešena temperatura
		Temperatura u prostoriji
		Vanjska temperatura
	Sat	
	Podešena temperatura	
	Funkcija Wi-Fi	
	Podešeno vrijeme	
	Tajmer uključivanja/isključivanja	
	Usmjeravanje zraka lijevo/desno	
	Usmjeravanje zraka prema gore/dolje	
	Dječja zaštita	
	Režim Tihi rad	

### 3.3 Tipke na daljinskom upravljaču

#### NAPOMENA

- Ovaj daljinski upravljač je univerzalan. Može se koristiti za klima uređaje s mnogim funkcijama. Ako na daljinskom upravljaču pritisnete tipku funkcije koje nema na predmetnom modelu jedinice, to neće imati nikakav utjecaj na rad jedinice.
- Prikličenje klima uređaja na izvor napajanja je potvrđeno zvučnim signalom. Indikator rada  upaljen. Zatim možete klima uređajem upravljati pomoću daljinskog upravljača.
- Ako je klima uređaj uključen, nakon pritiska tipke na daljinskom upravljaču na zaslonu daljinskog upravljača jedanput zatrepere indikator odašiljanja signala  i klima uređaj zvučnim signalom potvrđuje prijem signala.
- Kod modela s mogućnošću upravljanja preko Wi-Fi ili kablenskog upravljača unutarnja jedinica mora biti prebačena u režim Automatika pomoću standardnog daljinskog upravljača. Zatim se mogu koristiti funkcije za podešavanje temperature u režimu Automatika pomoću aplikacije ili pomoću daljinskog upravljača.
- Ovaj daljinski upravljač može podešavati temperaturu u režimu Automatika. Kod upotrebe s jedinicom koja ne podržava funkciju podešavanja temperature u režimu Automatika, jedinica može ignorirati temperaturu podešenu u režimu Automatika, i podešena temperatura koja je prikazana na zaslonu unutarnje jedinice može biti različita od temperature na daljinskom upravljaču.





#### ON/OFF


Pritisnite ovu tipku za uključenje jedinice. Ponovnim pritiskom na ovu tipku jedinica se isključuje.





#### MODE

Pritisnite ovu tipku za podešavanje traženog režima rada klima uređaja u sljedećem ciklusu:



- Ako aktivirate režim Automatika, klima uređaj će automatski raditi prema tvorničkim postavkama. Traženu brzinu vrtnje ventilatora možete podesiti pritiskom na tipku FAN. Pritiskom na tipku  možete podesiti smjer strujanja zraka.
- Ako odaberete režim Hlađenje, klima uređaj će raditi u režimu Hlađenje. Traženu temperaturu možete podesiti pritiskom na tipke  ili . Traženu brzinu vrtnje ventilatora možete podesiti pritiskom na tipku FAN. Pritiskom na tipku  možete podesiti smjer strujanja zraka.
- Ako odaberete režim Odvlaživanje, klima uređaj će raditi u režimu Odvlaživanje, na niskoj brzini vrtnje ventilatora. Brzina vrtnje ventilatora se ne






može podesiti u režimu Odvlaživanja. Pritiskom na tipku  možete podesiti smjer strujanja zraka.

- Ako je aktiviran režim Ventilator, klima uređaj samo ispuhuje zrak, bez hlađenja ili grijanja. Svi indikatori su isključeni. Traženu brzinu vrtnje ventilatora možete podesiti pritiskom na tipku FAN. Pritiskom na tipku  možete podesiti smjer strujanja zraka.
- Ako odaberete režim Grijanje, klima uređaj će raditi u režimu Grijanje. Traženu temperaturu možete podesiti pritiskom na tipke  ili . Traženu brzinu vrtnje ventilatora možete podesiti pritiskom na tipku FAN. Pritiskom na tipku  možete podesiti smjer strujanja zraka. (Klima uređaj ne može raditi u režimu Grijanje ako ima samo funkciju Hlađenje. Ako je na daljinskom upravljaču odabran režim Grijanje, klima uređaj se ne može uključiti pritiskom na tipku ON/OFF.)


#### NAPOMENA

- Kako klima uređaj ne bi ispuhivao hladan zrak nakon aktiviranja režima Grijanje, unutarnja jedinica počinje ispuhivati zrak s kašnjenjem od 1-5 minuta (vrijeme kašnjenja ovisi o temperaturi u prostoriji). Raspon podešavanja temperature pomoću daljinskog upravljača: 16-30 °C (61-86 °F)
- U režimu Automatika omogućeno je prikazivanje i podešavanje temperature.
- Neki modeli nisu opremljeni indikatorom ovog režima rada.



#### FAN

Ova tipka služi za ciklično podešavanje brzine vrtnje ventilatora u redosljedu AUTO, , , , , , zatim slijedi povratak na AUTO.

#### NAPOMENA

- Ako je odabrana Automatska brzina, klima uređaj automatski regulira brzinu vrtnje ventilatora prema tvorničkim postavkama.
- U režimu Odvlaživanja ventilator ostaje u režimu niske brzine.
- Funkcija X-FAN: Ako u režimu Hlađenje ili Odvlaživanje pritisnete tipku za podešavanje brzine ventilatora i držite je pritisnutom 2 sekunde, na zaslonu će biti prikazan indikator  i ventilator će nakon isključenja raditi još nekoliko minuta radi uklanjanja vlage iz unutrašnjosti jedinice. Nakon prikličenja na struju funkcija X-FAN je standardno isključena. Funkcija X-FAN nije dostupna za režim Automatika, Ventilator ili Grijanje. Ova funkcija omogućuje isušivanje vlage iz prostora isparivača unutarnje jedinice nakon isključenja jedinice radi sprječavanja pojave plijesni.
- Ako je funkcija X-FAN uključena: Nakon isključenja jedinice pritiskom na tipku ON/OFF ventilator unutarnje jedinice radi na niskoj brzini još nekoliko minuta. Ako želite isključiti ventilator unutarnje jedinice tijekom ovog vremena, pritisnite tipku za podešavanje brzine ventilatora i držite je pritisnutom 2 sekunde. Ako je funkcija X-FAN isključena: Nakon isključenja jedinice pritiskom na tipku ON/OFF cijela jedinica se odmah gasi.

## TURBO

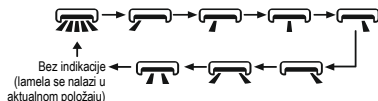
Ako pritisnete ovu tipku u režimu Hlađenja ili Grijanja, klima uređaj prelazi u režim brzog hlađenja ili brzog grijanja. Na zaslonu daljinskog upravljača prikazan je indikator . Ponovnim pritiskom na ovu tipku ćete isključiti funkciju Turbo. Indikator  nestaje. Ako je ova funkcija aktivirana, ventilator radi visokom brzinom radi ubrzanja hlađenja ili grijanja odnosno radi bržeg postizanja tražene temperature u prostoriji.





- Jednim pritiskom na tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$  podešena temperatura se povećava odnosno smanjuje za 1 °C. Ako držite tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$  pritisnutim dulje od 2 sekunde, vrijednost podešene temperature se brzo povećava odnosno smanjuje. Kada podesite traženu temperaturu i oslobodite tipku za podešavanje, nova vrijednost će biti prikazana i na zaslonu unutarnje jedinice.
- Prilikom podešavanja vremena uključivanja (T-ON) ili isključivanja (T-OFF) ili kod podešavanja sata (CLOCK) možete podesiti vrijeme pritiskom na tipku  $\Delta$  ili  $\nabla$ . (Vidi opis tipki CLOCK, T-ON i T-OFF.)



Pritiskom na ovu tipku možete podesiti kut lamela za strujanje zraka iz jedinice lijevo/desno u slijedećem ciklusu:

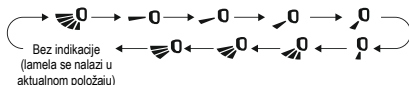



## NAPOMENA

- Ako pritisnete tipku i držite je pritisnutom dulje od 2 sekunde, lamela za usmjeravanje zraka će se kretati naizmjenično lijevo/desno. Nakon oslobađanja tipke lamela za usmjeravanje zraka se odmah zaustavlja u aktualnom položaju.
- Ako je u režimu usmjeravanja zraka lijevo/desno uključena funkcija usmjeravanja  i ako nakon 2 sekunde ponovo pritisnete ovu tipku, funkcija usmjeravanja zraka  se gasi. Ako tijekom 2 sekunde ponovo pritisnete ovu tipku, funkcija usmjeravanja zraka će se također prebacivati u gore navedenom redoslijedu.
- Ova funkcija je dostupna samo za određene modele.




Pritiskom na ovu tipku možete podesiti kut strujanja zraka iz jedinice u smjeru prema gore/dolje u slijedećem redoslijedu:







- Ako odaberete , klima uređaj će automatski usmjeravati zrak na izlazu iz jedinice.



Horizontalna lamela za podešavanje smjera strujanja zraka će se automatski kretati naizmjenično gore i dolje pod maksimalnim kutom nagiba. Ako odaberete  $\rightarrow$ ,  $\leftarrow$ ,  $\uparrow$ ,  $\downarrow$  ili  $\circ$ , klima uređaj će ispuhivati zrak samo u podešenom smjeru. Lamela za podešavanje smjera strujanja zraka ostaje u određenom položaju.

- Ako odaberete  $\rightarrow$ ,  $\leftarrow$  ili  $\circ$ , klima uređaj će ispuhivati zrak u odabranom rasponu kuta. Horizontalna lamela za podešavanje smjera strujanja zraka će se kretati u traženom rasponu kuta.
- Za namještanje traženog kuta lamela za podešavanje smjera strujanja zraka držite tipku  pritisnutom dulje od 2 sekunde. Oslobodite tipku čim je kut podešen na traženu vrijednost.


## NAPOMENA


- Funkcija podešavanja smjera strujanja zraka  ili  ne mora biti dostupna na nekim modelima. Ako klima uređaj primi ovu naredbu, aktivira se automatsko podešavanje smjera strujanja zraka iz jedinice. Ako pritisnete tipku i držite je pritisnutom dulje od 2 sekunde, lamela za usmjeravanje zraka će se kretati naizmjenično gore i dolje. Nakon oslobađanja tipke lamela za usmjeravanje zraka se odmah zaustavlja u trenutnom položaju.
- Ako je u režimu usmjeravanja zraka gore/dolje uključena funkcija usmjeravanja  i ako nakon 2 sekunde ponovo pritisnete ovu tipku, funkcija usmjeravanja zraka  se gasi. Ako tijekom 2 sekunde ponovo pritisnete ovu tipku, funkcija usmjeravanja zraka će se također prebacivati u gore navedenom redoslijedu.

## T-ON | T-OFF

- Tipka T-ON (Tempirano uključivanje)  
Pomoću tipke T-ON možete podesiti automatsko uključenje na tajmeru. Nakon pritiska na ovu tipku indikator nestaje sa zaslona daljinskog upravljača  i na zaslonu počinje treperiti indikator ON. Podesite vrijeme uključjenja pritiskom na tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$ . Svakim pritiskom na tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$  podešeno vrijeme se povećava ili smanjuje za 1 minutu. Ako držite tipku  $\Delta$  ili  $\nabla$  pritisnutom dulje od 2 sekunde, vrijednost podešene temperature se brzo povećava. Potvrdite podešeno vrijeme uključjenja pritiskom na tipku T-ON. Indikator ON prestaje treperiti. Na zaslonu se ponovo pojavljuje indikator .

Deaktiviranje podešenog vremena uključjenja: Za deaktiviranje podešenog vremena uključjenja na tajmeru, pritisnite tipku T-ON.

- Tipka T-OFF (Tempirano isključivanje)  
Pomoću tipke T-OFF možete podesiti automatsko isključenje na tajmeru. Nakon pritiska na ovu tipku indikator  nestaje sa zaslona daljinskog upravljača i na zaslonu počinje treperiti indikator OFF. Podesite vrijeme uključjenja pritiskom na



tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$ . Svakim pritiskom na tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$  podešeno vrijeme se povećava ili smanjuje za 1 minutu. Ako držite tipku  $\Delta$  ili  $\nabla$  pritisnutom dulje od 2 sekunde, vrijednost podešene temperature se brzo povećava. Potvrdite podešeno vrijeme isključenja pritiskom na tipku T-OFF. Indikator OFF prestaje treperiti. Na zaslonu se ponovo pojavljuje indikator .

Deaktiviranje podešenog vremena isključenja: Za deaktiviranje podešenog vremena isključenja na tajmeru, pritisnite tipku T-OFF.

### NAPOMENA

- Ako je jedinica uključena ili isključena, moguće je istovremeno podesiti T-OFF (vrijeme isključenja) i T-ON (vrijeme uključivanja).
- Prije podešavanja T-ON ili T-OFF prvo podesite točno vrijeme na upravljaču.
- Nakon aktiviranja T-ON ili T-OFF podesite trajnu cirkulaciju. Klima uređaj se zatim uključuje i isključuje u podešeno vrijeme. Tipka ON/OFF nikako ne utječe na postavke. Ukoliko Vam ova funkcija nije potrebna, deaktivirajte je pomoću daljinskog upravljača.



### I FEEL

Pritisnite ovu tipku za aktiviranje funkcije I FEEL. Na zaslonu daljinskog upravljača prikazan je indikator . Daljinski upravljač šalje jedinici informaciju o vrijednosti izmjerene temperature, i jedinica automatski regulira temperaturu u prostoriji prema temperaturi izmjerenoj na daljinskom upravljaču. Funkcija I FEEL se deaktivira još jednim pritiskom na ovu tipku. Indikator  nestaje.

### NAPOMENA

- Ako je aktivirana ova funkcija, stavite daljinski upravljač blizu korisnika. Nemojte polagati daljinski upravljač blizu predmeta s visokom ili niskom temperaturom koja utječe na rezultat mjerenja temperature. Ako je aktivirana funkcija I FEEL, daljinski upravljač mora biti smješten tako da unutarnja jedinica može nesmetano primati signale s daljinskog upravljača.

### CLOCK




Pritisnite ovu tipku za podešavanje vremena na satu. Indikator  na zaslonu daljinskog upravljača počinje treperiti. Za podešavanje vremena pritisnite tipku  $\Delta$  ili  $\nabla$  do 5 sekundi. Svakim pritiskom na tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$  podešeno vrijeme se povećava ili smanjuje za 1 minutu. Ako držite tipku  $\Delta$  ili  $\nabla$  pritisnutom dulje od 2 sekunde, vrijednost podešene temperature se brzo povećava. Pustite tipku čim je vrijeme podešeno na traženu vrijednost. Pritisnite tipku CLOCK za podešavanje vremena na satu. Indikator  prestaje treperiti.

### NAPOMENA

- Vrijeme je prikazano u 24 satnom formatu.
- Vremenski interval između dva pritiska na tipku kod podešavanja ne smije biti dulji od 5 sekundi. U protivnom daljinski upravljač će automatski ugasi režim

podešavanja. Isti je slučaj kod podešavanja tajmera uključivanja i isključivanja.

### SLEEP

Pritiskom na ovu tipku možete ciklično podešavati funkciju Spavanje u sljedećem redoslijedu: Spavanje 1 ()1), Spavanje 2 ()2), Spavanje 3 ()3) ili isključeno. Nakon priključenja na izvor napajanja funkcija Spavanja je standardno isključena.

- Režim Spavanje 1
  - Režim Hlađenja: Nakon aktiviranja režima Spavanje 1 podešena temperatura se nakon 1 sata povećava za 1 °C, i nakon 2 sata se povećava za još 2 °C. Zatim jedinica nastavlja raditi na ovoj temperaturi.
  - U režimu Grijanja: Nakon aktiviranja režima Spavanje 1 podešena temperatura se nakon 1 sata smanjuje za 1 °C, i nakon 2 sata se smanjuje za još 2 °C, i jedinica nastavlja raditi na ovoj temperaturi.

- Režim Spavanje 2

U ovom režimu klima uređaj radi prema tvornički podešenom tijeku temperatura (skupine krivulja temperature) za režim spavanja.

- Režim Spavanje 3

U ovom režimu klima uređaj radi prema tvornički podešenom tijeku temperatura (skupina krivulja temperature) za režim spavanja.

(1) U režimu Spavanje držite tipku TURBO pritisnutom 3 sekunde za prebacivanje daljinskog upravljača u režim korisničkih postavki tjeka temperature. Na zaslonu daljinskog upravljača u polju za vrijeme prikazan je 1 sat i u polju za postavke temperature treperi posljednja podešena temperatura na krivulji temperature u okviru režima spavanja (kod prvog podešavanja prikazana je tvornički podešena temperatura).

(2) Pomoću tipke  $\Delta$  ili  $\nabla$  možete mijenjati postavke temperature. Potvrdite postavku pritiskom na tipku TURBO.

(3) Nakon izvršenja ovih koraka vrijeme prikazano u polju za prikaz vremena će se povećati za 1 sat (dakle na 2 sata, i u narednim ciklusima temperatura se postepeno povećava na 3 do 8 sati), i u polju za podešavanje temperature će treperiti posljednja podešena temperatura.

(4) Ponovite korake 2 i 3 dok nije završeno podešavanje tražene temperature za 8. sat na krivulji temperature. Time je završeno podešavanje tjeka temperature u režimu spavanja. Na zaslonu daljinskog upravljača je ponovo prikazano aktualno vrijeme i temperatura.

- Kontrola korisničkih postavki toplinske krivulje (tjeka temperatura) za režim Spavanje 3: Postupajte na isti način kao kod podešavanja. Aktivirajte režim korisničkih postavki toplinske

krivulje (tijeka temperatura), samo ne mijenjate temperaturu, samo je potvrdite pritiskom na tipku TURBO. Napomena: Ako prilikom podešavanja ili pregledavanja vrijednosti toplinske krivulje (tijeka temperatura) ne pritisnete nijednu tipku tijekom 10 sekundi, podešavanje odnosno pregledavanje će biti automatski završeno i na zaslonu daljinskog upravljača je obnovljen osnovni prikaz. Podešavanje ili pregledavanje vrijednosti toplinske krivulje može se završiti pritiskom na tipku ON/OFF, MODE ili SLEEP.

### WiFi

Pritisnite tipku WIFI za uključenje funkcije Wi-Fi. Na daljinskom upravljaču bit će prikazan indikator WiFi. Ako držite tipku WiFi pritisnutu 5 sekundi, funkcija Wi-Fi se gasi i indikator WiFi nestaje. Ako je uređaj isključen i ako istovremeno 1 sekundu držite pritisnutim tipke MODE i WiFi, Wi-Fi modul se vraća na tvorničke postavke.

### NAPOMENA

- Ova funkcija je dostupna samo za određene modele.



Ova tipka služi za uključivanje/isključivanje funkcije Zdravlje (generiranje iona) ili Provjetravanje. Nakon prvog pritiska na ovu tipku aktivira se funkcija Provjetravanje. Na zaslonu je prikazano . Drugim pritiskom na ovu tipku uključuju se istovremeno funkcije Provjetravanje i Zdravlje. Na zaslonu je prikazano i . Trećim pritiskom na tipku funkcije Zdravlje i Provjetravanje se gasi. Nakon četvrtog pritiska na tipku aktivira se funkcija Zdravlje – na zaslonu je prikazano . Još jednim pritiskom na ovu tipku cijeli ciklus se ponavlja.

### NAPOMENA

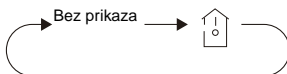
- Ova funkcija je dostupna samo za određene modele.

### LIGHT

Pritiskom na ovu tipku možete isključiti osvjetljenje panela unutarnje jedinice. Indikator nestaje sa zaslona daljinskog upravljača. Ponovnim pritiskom na ovu tipku možete ponovo aktivirati osvjetljenje zaslona. Na zaslonu se ponovo pojavljuje indikator .

### TEMP

Pritiskom na ovu tipku možete na zaslonu jedinice prikazati podešenu temperaturu ili temperaturu u prostoriji . Opcije se na daljinskom upravljaču prebacuju u sljedećem redoslijedu:



## 3.4 Funkcije kombinacije tipki

### Funkcija Uštede energije

Za aktiviranje odnosno deaktiviranje funkcije Ušteda energije u režimu Hlađenje istovremeno pritisnite tipke TEMP i CLOCK. Dok je aktivirana funkcija Ušteda energije, na zaslonu daljinskog upravljača je prikazan indikator SE i klima uređaj automatski regulira podešenu temperaturu prema tvorničkim postavkama radi maksimalne uštede energije. Za isključenje funkcije Ušteda energije u režimu Hlađenje istovremeno pritisnite tipke TEMP i CLOCK.

### NAPOMENA

- U režimu uštede energije je standardno podešena automatska brzina vrtnje ventilatora i ne može se promijeniti.
- U režimu uštede energije podešena temperatura se ne može promijeniti. Nakon pritiska na tipku TURBO daljinski upravljač ne odašilje nikakav signal.
- Funkcije Spavanje i Ušteda energije ne mogu biti aktivirane istovremeno. Ukoliko je u režimu Hlađenje uključena funkcija Ušteda energije, nakon pritiska na tipku SLEEP, funkcija Uštede energije će biti deaktivirana. Ako je u režimu Hlađenje uključena funkcija Spavanje, aktiviranjem funkcije Ušteda energije ćete isključiti funkciju Spavanje.



### Funkcija Grijanje 8 °C

U režimu Grijanje pritisnite istovremeno tipke TEMP i CLOCK za aktiviranje ili deaktiviranje režima Grijanje 8 °C. Ako je ova funkcija aktivirana, na zaslonu daljinskog upravljača je prikazano i „8 °C“ i klima uređaj radi u režimu Grijanje 8 °C. Ponovnim istovremenim pritiskom tipki TEMP i CLOCK ćete deaktivirati funkciju Grijanje 8 °C.

### NAPOMENA

- U režimu Grijanje 8 °C je standardno podešena automatska brzina vrtnje ventilatora koja se ne može promijeniti. U režimu Grijanje 8 °C podešena temperatura se ne može promijeniti. Nakon pritiska na tipku TURBO daljinski upravljač ne odašilje nikakav signal.
- Funkcije Spavanje i Grijanje 8 °C ne mogu biti aktivirane istovremeno. Ukoliko je u režimu Hlađenje uključena funkcija Grijanje 8 °C, nakon pritiska na tipku SLEEP, funkcija Grijanje 8 °C će biti deaktivirana. Ako je u režimu Hlađenje uključena funkcija Spavanje, aktiviranjem funkcije Grijanje 8 °C ćete isključiti funkciju Spavanje.
- Ukoliko je temperatura prikazana u stupnjevima Fahrenheitita, na daljinskom upravljaču će biti prikazan režim Grijanja pri 46 °F.

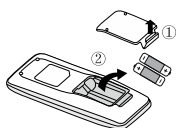
## Dječja zaštita (Blokada tipki)

Istovremenim pritiskom na tipke  $\Delta$  i  $\nabla$  možete uključiti ili isključiti funkciju dječje zaštite. Dok je aktivirana funkcija Dječja zaštita, na zaslonu je prikazan indikator . Ako pritisnete tipku na daljinskom upravljaču, indikator  triput zatreperi, ali ne odašilje nikakav signal/naredbu jedinici.

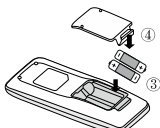
## Prebacivanje jedinica prikazane temperature

Ako je jedinica isključena, pritisnite istovremeno tipke  $\nabla$  i MODE za prebacivanje između prikaza temperature u  $^{\circ}\text{C}$  i  $^{\circ}\text{F}$ .





## 3.5 Zamjena baterija daljinskog upravljača



Slika 1



Slika 2


1. Zamijenite poklopac u smjeru strelice (vidi sliku 1 ).
2. Izvadite stare baterije (vidi sliku 1 .
3. Stavite dvije nove baterije 1,5 V veličine AAA. Pazite na pravilnu orijentaciju + i – polova baterija (vidi sliku 2 .
4. Ponovo vratite poklopac pretinca za baterije (vidi sliku 2 .

### NAPOMENA

- Kod upotrebe usmjerite odašiljač signala na daljinskom upravljaču prema prozorčiću prijemnika na klima uređaju.
- Udaljenost između odašiljača signala i prozorčića prijemnika ne bi trebala veća od 8 m. Na putu signala ne smiju se nalaziti nikakve prepreke.
- Fluorescentne cijevi ili bežični telefonu istoj prostoriji mogu uzrokovati smetnje signala. U takvom slučaju daljinski upravljač treba približiti klima uređaju.
- Dotrajale baterije zamijenite baterijama istog tipa. Ako daljinski upravljač dulje vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- Zamijenite baterije ako su indikatori na zaslonu upravljača su loše vidljivi.

# 4 Priprema prije ugradnje

## 4.1 Odabir mjesta za ugradnju

 <b>OPREZI!</b>
Jedinica mora biti ugrađena na mjestu čija nosivost odgovara težini jedinice, i mora biti dobro pričvršćena. U protivnom postoji opasnost od olabavljenja i pada jedinice.
① Jedinicu ugradite na mjestu na kojem ne postoji opasnost od curenja zapaljivih plinova.
② Jedinica ne smije biti ugrađena na mjestima koja se nalaze u blizini izvora topline, pare ili zapaljivih plinova.
③ Ne dopustite djeci do 10 godina da rukuju uređajem.

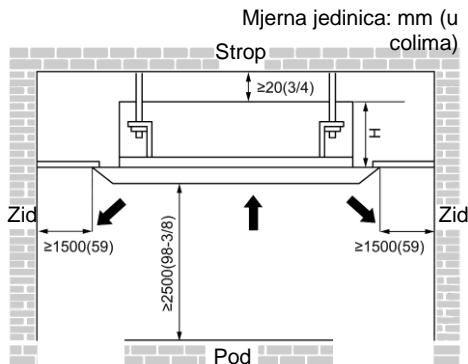
Mjesto za ugradnju jedinice odaberite zajedno s kupcem. Kod odabira mjesta za ugradnju bitno je voditi računa o sljedećim uvjetima:

### 4.1.1 Unutarnja jedinica

Mjesto za ugradnju jedinice mora zadovoljavati sljedeće uvjete i ispunjavati zahtjeve korisnika.

- (1) Ulaz i izlaz zraka iz jedinice nikada ne smiju biti blokirani kako bi bilo osigurano nesmetano strujanje zraka u prostoriji.
- (2) Mjesto za ugradnju mora ispunjavati sljedeće zahtjeve u pogledu slobodnog mjesta oko uređaja u skladu s montažnim crtežima.
- (3) Odaberite mjesto koje može podnijeti opterećenje četverostrukom težinom jedinice i na kojem neće doći do povećanja razine buke i vibracija.
- (4) Mjesto za ugradnju treba biti vodoravno.
- (5) Mjesto za ugradnju mora omogućavati odvod kondenzata i priključenje vanjske jedinice.
- (6) Prilikom ugradnje ostavite dovoljno mjesta oko jedinice za održavanje i popravke. Unutarnja jedinica bi trebala biti instalirana najmanje 2500 mm iznad razine poda.
- (7) Kod ugradnje vijaka za vješanje provjerite da mjesto za ugradnju može podnijeti opterećenje četverostrukom težinom jedinice. Ako ne, povećajte nosivost odabranog mjesta postavljanjem nosača i sl.

Napomena: Kod ugradnje jedinice u blagovaonici ili u kuhinji, na ventilatoru jedinice, izmjenjivaču topline i vodenoj crpki se mogu stvarati masne naslage što može smanjiti učinak klima uređaja ili uzrokovati curenje vode ili nepravilno funkcioniranje vodene crpke.



Slika 2

Tabela 2

Model	H (mm)
12K, 18K	295
24 K	270

## 4.2 Zahtjevi za spojne cijevi

### ⚠ UPOZORENJE!

Najveća duljina spojne cijevi navedena je u donjoj tablici. Jedinice ne smiju biti smještene tako da njihova međusobna udaljenost bude veća od najveće dozvoljene duljine spojne cijevi.

Tabela 3

Model \ Pozicija	Veličina cijevi (u palcima)		Odvodna cijev unutarne jedinice (vanjski presjek × debljina stjenke) (mm)
	Tekućina	Plin	
12 K	1/4	3/8	Ø 25×1,5
18 K		1/2	
24 K		5/8	

Spojna cijev mora biti izolirana odgovarajućim vodonepropusnim izolacijskim materijalom.

Debljina stjenke cijevi treba biti u rasponu od 0,5-1,0 mm, i cijev mora biti sposobna izdržati tlak od 6,0 MPa. Što je spojna cijev dulja, to niža je učinkovitost hlađenja i grijanja.



## 4.3 Zahtjevi za električnu instalaciju

Presjek vodiča i nazivna struja osigurača

Tabela 4

Unutarnje jedinice	Napajanje (U/faza/Hz)	Nazivna struja osigurača (A)	Najmanji presjek vodiča za napajanje (mm <sup>2</sup> )
12-18K	220–240 V~, 50 Hz	3,5	4×0,75
24 K		5	

### Napomene:

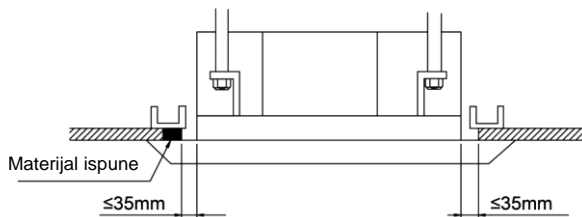
- ① Osigurač se nalazi na glavnoj ploči.
- ② U blizini unutarnje i vanjske jedinice ugradite prekidač (odspajač) koji isključuje sve polove, s međusobnom udaljenošću kontakata u isključenom stanju od min. 3 mm. Uređaj postavite na odgovarajuće mjesto tako da utikač naponskog kabla bude lako dostupan.
- ③ Parametri naponskog kabla navedeni u gornjoj tablici utvrđeni su na temelju najveće snage (najveće struje) jedinice.
- ④ Parametri naponskog kabla navedeni u gornjoj tablici važe za izolirani višezilni kabel s bakrenim vodičima (na primjer YJV kabel s bakrenim vodičima s PE izolacijom i omotačem od PVC) koji se koristi na temperaturi od 40 °C i koji je otporan na temperaturu od 90 °C (vidi IEC 60364-5-52). U slučaju promjene uvjeta rada jedinice neophodno je uzeti u obzir važeće lokalne standarde i propise.

# 5 Ugradnja jedinice

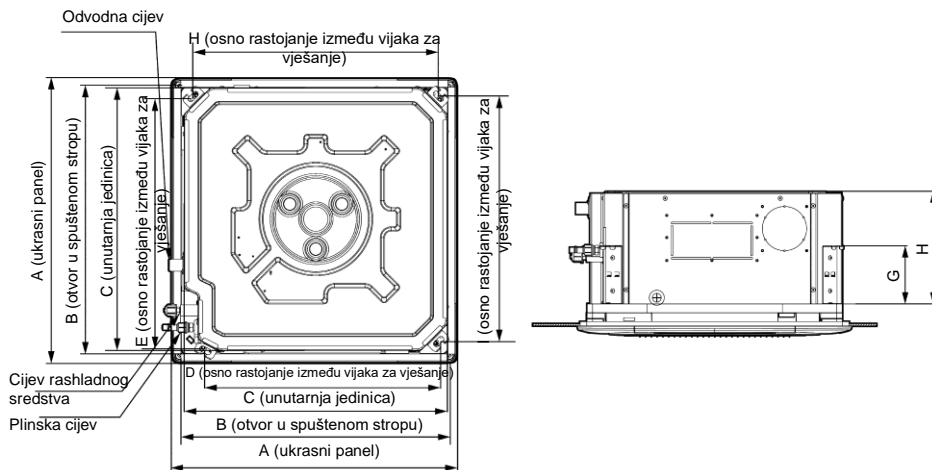
## 5.1 Ugradnja unutarnje jedinice

### 5.1.1 Dimenzije unutarnje jedinice

Kako bi prednji panel prekrivao spuštenu strop za 20 mm, udaljenost između spuštenog stropa i kućišta jedinice mora biti manji ili ravan 35 mm. Ako je udaljenost između spuštenog stropa i kućišta jedinice veća od 35 mm, stavite na spuštenu strop odgovarajući materijal za popunjavanje radi skraćivanja ove udaljenosti. Vidi donju sliku.



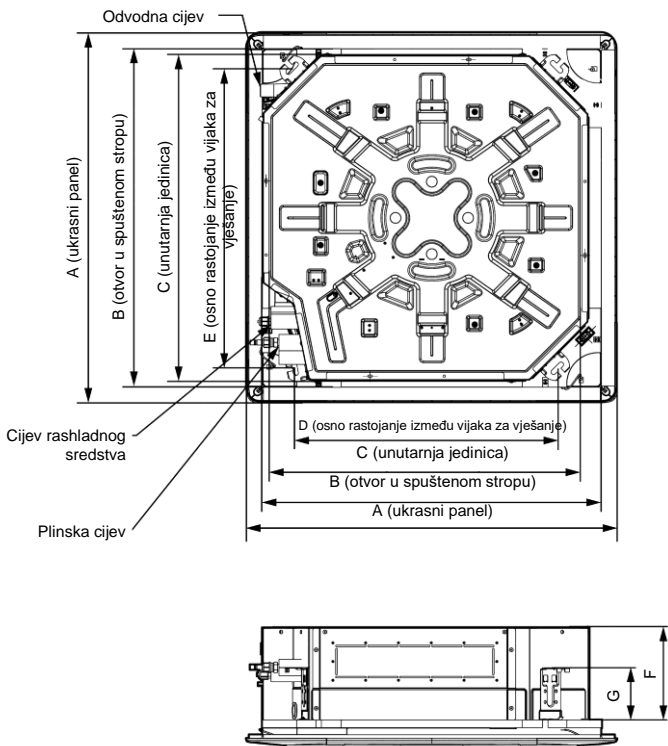
Za jedinice: 12-18K



Slika 3

Tablica 5 (dimenzije u mm):

Dimenzija	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Model									
12 K	620	580	570	505	550	265	140	530	530
18 K	620	580	570	505	550	265	140	530	530

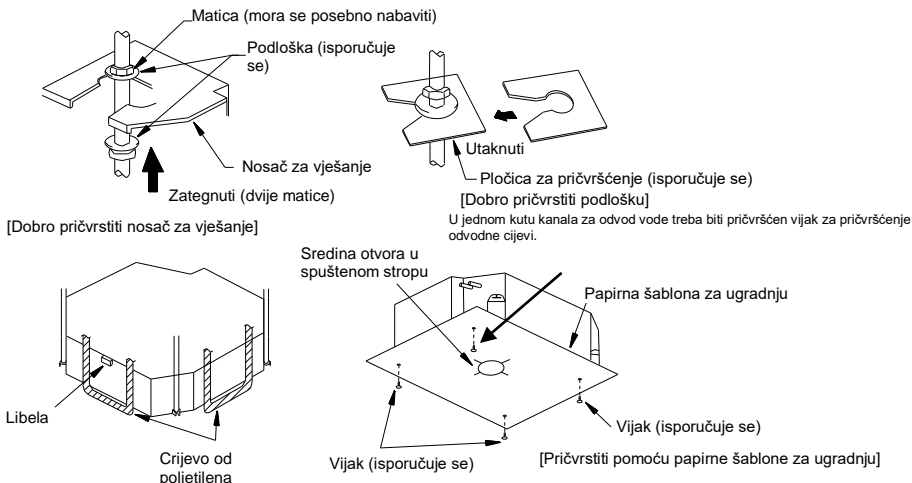


Slika 3

Tablica 5 (dimenzije u mm):

Dimenzija Model	A	B	C	D	E	F	G
24 K	950	870	840	680	780	240	135

## 5.1.2 Ugradnja kućišta unutarnje jedinice

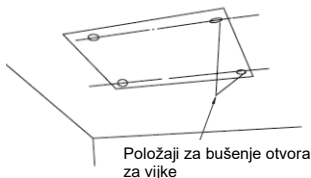


Slika 4

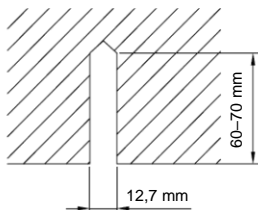
- (1) Nosač za ugradnju pričvrstite na vijke za vješanje između matice i podloške s gornje i donje strane nosača. Za bolje pričvršćenje podloške koristite pločicu za pričvršćenje.
- (2) Stavite papirnu šablonu na jedinicu i priključite odvodnu cijev na izlaz za ispuštanje vode.
- (3) Namjestite jedinicu u optimalan položaj.
- (4) Provjerite da je jedinica ugrađena u vodoravnom položaju. Ako nije, vodena crpka i sklopka razine vode neće funkcionirati pravilno, postoji čak i opasnost od curenja vode iz jedinice.
- (5) Izvadite pločicu za pričvršćenje i zategnite suprotnu maticu.
- (6) Uklonite papirnu šablonu.

## 5.1.3 Postavljanje vijaka za vješanje

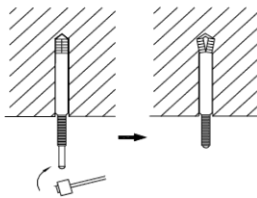
- (1) Izbušite četiri otvora za vijke pomoću papirne šablone. (Slika 5)
- (2) Ugradite vijke u strop koji može podnijeti opterećenje težinom jedinice. Označite položaje vijaka prema šablona za ugradnju. Izbušite otvore promjera od 12,7 mm udarnom bušilicom. (Slika 6)
- (3) Stavite sidrene vijke u izbušene otvore i zatim zabijte klinove u ove vijke. (Slika 7)



Slika 5



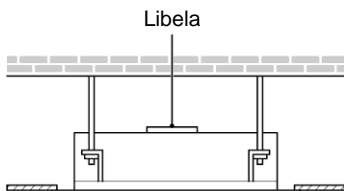
Slika 6



Slika 7

## 5.1.4 Izravnanje

Nakon ugradnje potrebno je pomoću libele provjeriti da je jedinica u vodoravnom položaju, prema donjoj slici.

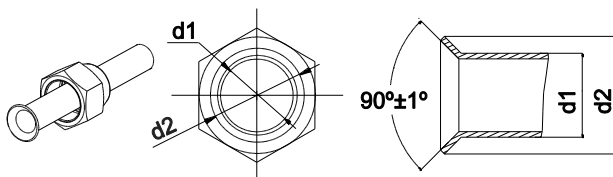


Slika 8

## 5.2 Ugradnja spojnih cijevi

### 5.2.1 Ljevkasto proširenje kraja cijevi

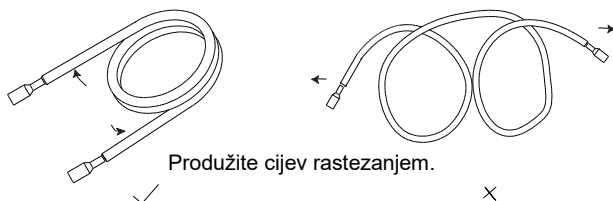
- (1) Odrežite spojnu cijev pomoću rezača cijevi i uklonite srhe.
- (2) Kraj cijevi okrenite prema dolje da biste spriječili padanje sitnih komada metala u unutrašnjost cijevi.
- (3) Uzmite spojne matice iz zapornog ventila vanjske jedinice i iz vrećice s priborom unutarnje jedinice, navucite ih na cijev, i zatim proširite krajeve spojne cijevi pomoću alata za proširivanje krajeva cijevi (alat za proširivanje cijevi, pertlanje).
- (4) Provjerite je li prošireni dio ravnomjeran i da nema pukotina na njemu (vidi sliku 9)



Slika 9

## 5.2.2 Savijanje cijevi

(1) Cijevi se mogu savijati rukama. Pazite da ne dođe do loma ili deformacije cijevi.



Slika 10

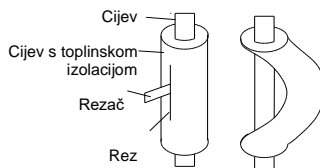
(2) Kut savijene cijevi ne smije biti veći od 90°.

(3) Ponovnim savijanjem i izravnavanjem cijevi dolazi do otvrdnjavanja materijala što otežava svako naredno savijanje i izravnavanje. Cijevi savijajte i izravnajte najviše tri puta.

(4) Nemojte savijati cijev s toplinskom izolacijom.

U protivnom će dolazi do deformacije cijevi.

Napravite izrez u cijevi s toplinskom izolacijom pomoću oštrog rezača kao što je prikazano na slici 10, skinite izolaciju, i tek nakon toga možete cijev saviti. Nakon savijanja cijevi u traženi kut vratite izolaciju i pričvrstite je trakom.



Slika 11

### ⚠ UPOZORENJE!

① Cijev ne smije biti previše oštro savijena kako ne bi pukla. Polumjer savijanja cijevi mora biti najmanje 150 mm.

② U slučaju ponovnog savijanja na istom mjestu postoji opasnost od pucanja cijevi.

## 5.2.3 Priklučenje cijevi na unutarnju jedinicu

Skinite zaštitne kape s cijevi.

### ⚠ UPOZORENJE!

① Poravnajte cijev pravilno s izlazom unutarnje jedinice. Ako cijev nije pravilno centrirana, matica se ne može dobro zategnuti. Ako je spojna matica zategnuta prevelikom silom, postoji opasnost od oštećenja navoja.

② Ne skidajte spojnu maticu ako nije predviđeno priklučenje spojne cijevi radi sprječavanja ulaska prašine ili druge prljavštine u cijev.

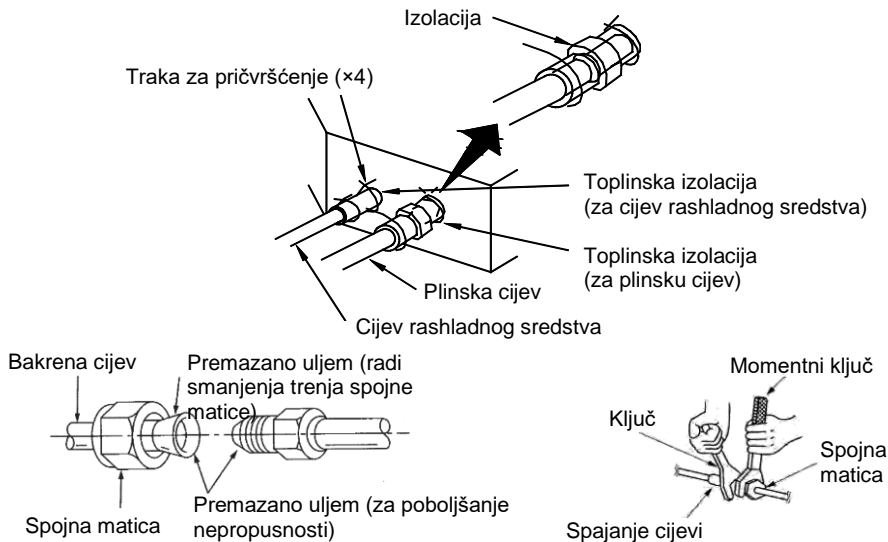
Kod spajanja cijevi na jedinicu ili kod odspajanja cijevi od jedinice koristite dva ključa – obični ključ za pridržavanje te momentni ključ za zatezanje. (Vidi sliku 12.)

Prilikom spajanja podmažite unutarnju i vanjsku stranu spojne matice uljem koje može doći u kontakt s rashladnim sredstvom, navijte maticu rukom i zategnite je pomoću ključa.

Zatezni moment kod zatezanja matice mora biti u skladu s podacima navedenim u tablici 7 (prevelika sila zatezanja može uzrokovati deformaciju matice i propusnost spoja).

Provjerite da je spojna cijev dobro zabrtvljena, i zatim omotajte spoj izolacijskom trakom prema slici 12.

Za izolaciju priključka plinske cijevi upotrijebite izolacijski materijal srednje veličine.



Slika 12

Tablica 6 Moment zatezanja spojne matice

Promjer cijevi (u palcima)	Zatezni moment (N·m)
1/4"	15-30
3/8"	35-40
1/2"	45-50
5/8"	60-65
3/4"	70-75
7/8"	80-85

**⚠ UPOZORENJE!**

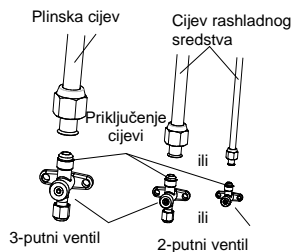
Plinsku cijev priključite tek nakon priključivanja cijevi rashladnog sredstva.

## 5.2.4 Spajanje cijevi na vanjsku jedinicu

Navrnite spojnu maticu spojne cijevi na izlaz ventila vanjske jedinice. Postupak montaže je isti kao kod unutarnje jedinice.

## 5.2.5 Kontrola zabrtvljenosti spoja cijevi

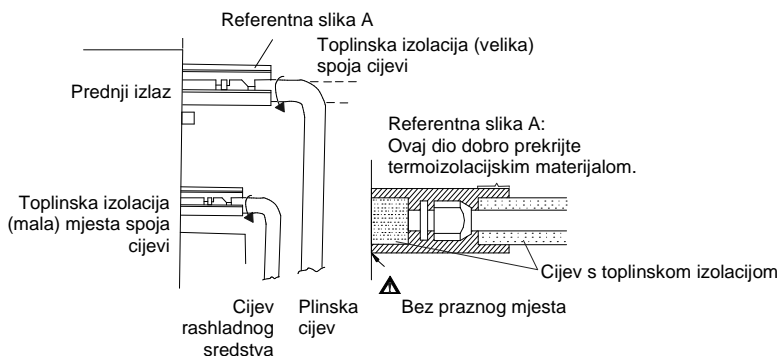
Nakon priključenja cijevi provjerite zabrtvljenost unutarnje i vanjske jedinice pomoću detektora curenja.



Slika 13

## 5.2.6 Toplinska izolacija spojeva cijevi (samo kod unutarnje jedinice)

Priključite toplinsku izolaciju (veliku i malu) na mjesta spoja cijevi.

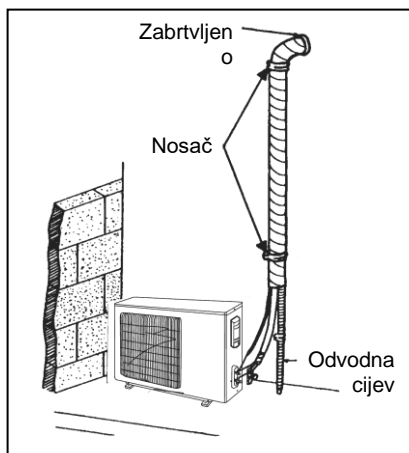


Slika 14

## 5.2.7 Cijev rashladnog sredstva i odvodna cijev

Ako se mjesto ugradnje vanjske jedinice nalazi iznad mjesta ugradnje unutarnje jedinice (vidi sliku 15.)

- (1) Ušće odvodne cijevi mora se nalaziti iznad nivoa poda i njen završetak ne smije biti uronjen u vodu. Sve cijevi moraju biti pričvršćene na zid pomoću držača.
- (2) Cijevi moraju biti omotane trakom odozdo prema gore.
- (3) Sve cijevi su međusobno povezane trakom i pričvršćene uz zid pomoću nosača.

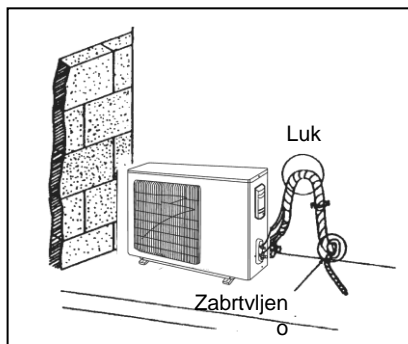


Slika 15



Ako se mjesto ugradnje vanjske jedinice nalazi iznad mjesta ugradnje unutarnje jedinice.

- (1) Cijevi moraju biti omotane trakom odozdo prema gore.
- (2) Sve cijevi su međusobno povezane trakom i trebaju biti oblikovane u luk kako ne bi dolazilo do curenja vode u prostoriju. (Vidi sliku 16.)
- (3) Cijevi pričvrstite na zid pomoću nosača.



Slika 16

### 5.3 Odsisavanje zraka i kontrola nepropusnosti

#### UPOZORENJE!

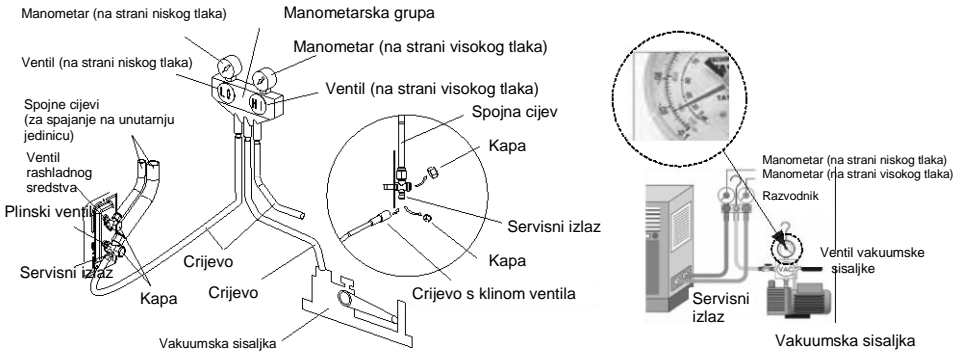
Zrak u cjevovodu se ne može istisnuti pomoću rashladnog sredstva. Zrak uklonite iz cjevovoda pomoću vakuumske sisaljke. U vanjskoj jedinici nema dovoljno rashladnog sredstva za istiskivanje zraka.

#### 5.3.1 Odsisavanje zraka (vakumiranje)

- (1) Skinite kape s ventila rashladnog sredstva, plinskog ventila i servisnog izlaza.
- (2) Crijevo na strani niskog tlaka manometarske grupe priključite na servisni izlaz plinskog ventila na jedinici. Plinski ventil i ventil rashladnog sredstva trebaju biti otvoreni za slučaj curenja rashladnog sredstva.
- (3) Na vakuumsku sisaljku priključite crijevo za odsisavanje zraka.
- (4) Otvorite ventil niskog tlaka na manometarskoj grupi i uključite vakuumsku sisaljku. Ventil na strani visokog tlaka manometarske grupe treba zatim ostati otvoren, u protivnom nije moguće odsisati zrak.
- (5) Vrijeme odsisavanja zraka ovisi o snazi jedinice, ovaj korak obično traje 15 minuta kod modela 12K, 20 minuta kod modela 18K, i 30 minuta kod modela 24K. Pored toga provjerite je li na manometru na strani niskog tlaka razvodnika prikazana vrijednost  $-0,1$  MPa ( $-750$  mm Hg); ako ne, to je znak curenja cijevi na nekom mjestu. U takvom slučaju skroz zatvorite ventil i isključite vakuumsku sisaljku.
- (6) Zatim malo pričekajte kako biste utvrdili da ne dolazi do promjene tlaka u sustavu – 3 minute kod modela sa snagom nižom od 18K, i 5 minuta kod modela snage od 18K do 24K. Tijekom ovog vremena vrijednost tlaka prikazana na manometru na strani niskog tlaka ne bi trebala biti veća od  $0,005$  MPa ( $37,5$  mm Hg).
- (7) Sada malo otvorite ventil rashladnog sredstva kako bi određena količina rashladnog sredstva ušla u spojni cjevovod i kako ne bi došlo do ulaska zraka u spojnu cijev kod

odspajanja crijeva. Vodite računa o tome da se plinski ventil i ventil rashladnog sredstva mogu skroz otvoriti tek nakon odspajanja razvodnika.

(8) Ponovo namjestite kape na ventil rashladnog sredstva, plinski ventil i servisni izlaz.



Slika 17

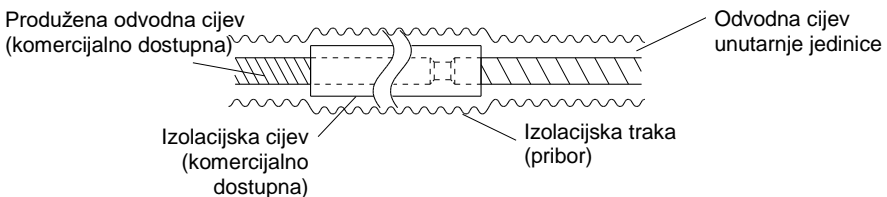
Napomena: Kod velikih jedinica servisni izlaz se nalazi na plinskom ventilu i ventilu rashladnog sredstva. Tijekom odsisavanja zraka moguće je priključiti dva crijeva s razvodnika na dva servisna otvora radi ubrzanja odsisavanja zraka.

## 5.4 Ugradnja odvodne cijevi

- (1) Cijevi za odvod kondenzata ne smiju se spajati na kanalizacijske cijevi ili druge cijevi u kojima se mogu nalaziti tvari koje uzrokuju neugodan miris ili koroziju, kako bi se spriječio prodor mirisa u unutrašnje prostorije ili oštećenje uređaja.
- (2) Cijevi za odvod kondenzata ne smiju se spajati na cijev za odvođenje kišnice kako bi se spriječio ulazak kišnice u unutrašnjost i oštećenje imovine ili ozljede osoba.
- (3) Cijevi za odvod kondenzata treba spojiti na poseban sustav za odvođenje vode za klima uređaj.

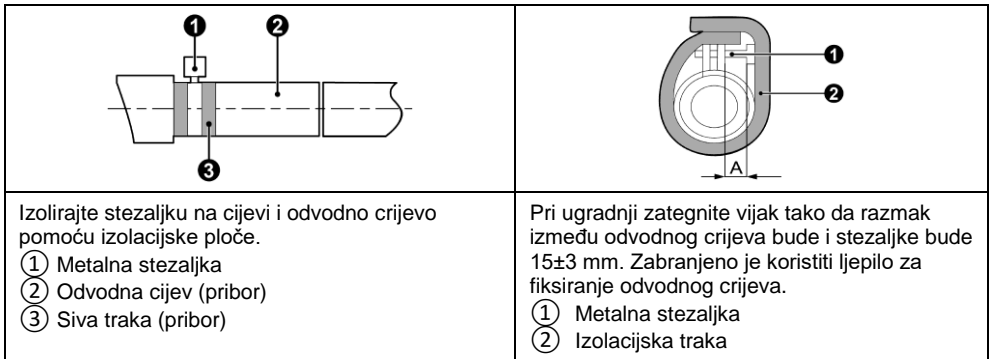
### 5.4.1 Upute za ugradnju odvodnog crijeva

- (1) Odvodna cijev treba biti što je moguće kraća, s nagibom od najmanje 1/100 prema dolje kako ne bi dolazilo do stvaranja zračnih džepova unutar cijevi.
- (2) Veličina odvodne cijevi treba biti ista ili veća od veličine priključne cijevi za odvod vode.
- (3) Ugradite odvodnu cijev prema uputama na slici i izvršite mjere za sprječavanje kondenziranja vode na površini cijevi. Nestručno izvedena ugradnja cijevi može dovesti do oštećenja namještaja i druge opreme uslijed curenja vode.



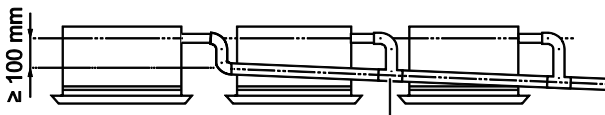
## 5.4.2 Ugradnja odvodne cijevi

- (1) Odvodnu cijev utaknite u otvor izlaza iz jedinice i stegnite je stezaljkom i trakom.
- (2) Priključite produžnu odvodnu cijev na odvodnu cijev i stegnite mjesto spoja trakom.

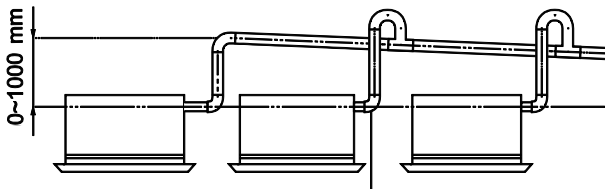


Unutarnja jedinica	A
12K, 18K	$\leq 12$ mm
24 K	$\leq 15$ mm

- (3) Kod spajanja nekoliko odvodnih cijevi postupajte prema slici 20. Koristite odvodne cijevi čije dimenzije odgovaraju radnom kapacitetu jedinice.



Odvodne cijevi s T-spojnica



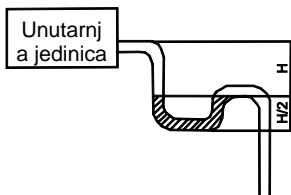
Odvodne cijevi s T-spojnica

Slika 20

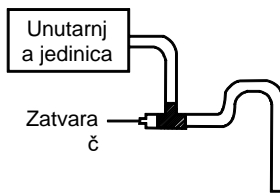
- (4) Ako nije moguće osigurati dovoljan nagib odvodne cijevi, neophodno je upotrijebiti cijev za dizanje odvoda (komercijalno dostupna).
- (5) Prejak mlaz zraka iz unutarnje jedinice može dovesti do stvaranja vakuuma koji uzrokuje prisisavanje zraka iz okoline. Zbog toga je potrebno za svaku unutarnju jedinicu ugraditi sifon u obliku U (slika 21).

(6) Ugradite po jednom sifonu za svaku jedinicu.

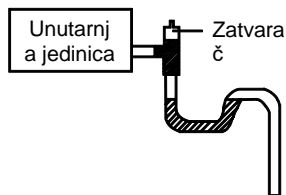
(7) Kod ugradnje sifona neophodno je predvidjeti dovoljno mjesta za jednostavno čišćenje u budućnosti.



Slika 21



Slika 22

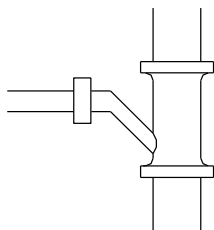


Slika 23

(8) Priklučenje razvodne odvodne cijevi na vertikalnu glavnu odvodnu cijev

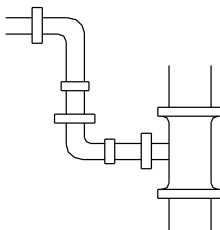
Horizontalna cijev se ne može priključiti na vertikalnu cijev na istoj visini. Cijev treba priključiti na jedan od sljedećih načina.

- Priklučenje pomoću trokrake spojnice (slika 24).
- Priklučenje pomoću cijevnih lukova (slika 25).
- Priklučenje pomoću ukošenog ušća/grla cijevi (slika 26).



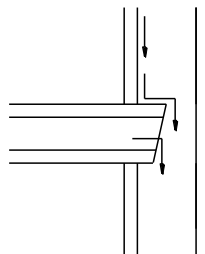
Priklučenje  
ukošene odvodne  
cijevi

Slika 24



Priklučenje pomoću  
cijevnih lukova

Slika 25



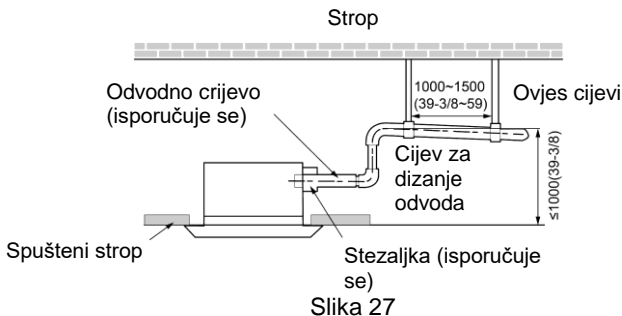
Ukošeno ušće  
horizontalne cijevi

Slika 26

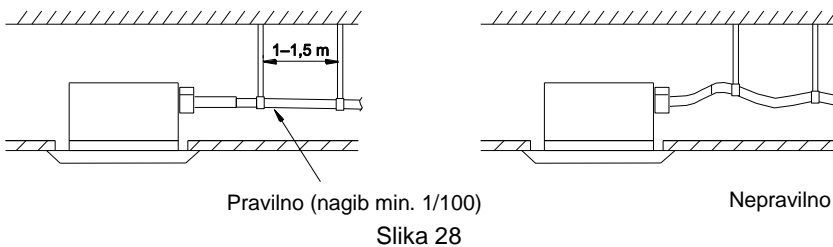
### 5.4.3 Cijev za dizanje odvoda

(1) Izvedite toplinsku izolaciju na sljedećim 2 mjestima priključenja cijevi radi sprječavanja kapanja kondenzata.

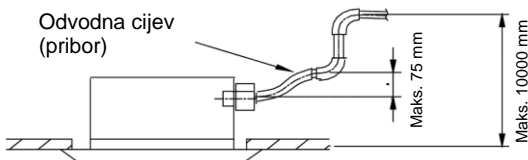
- Odvodno crijevo priključite na cijev za dizanje odvoda, i izolirajte je.
- Odvodno crijevo priključite na izlaz za odvod vode na unutarnjoj jedinici, i pričvrstite ga stezaljkom.



(2) Ugradite odvodnu cijev s nagibom od najmanje 1/100. Odvodnu cijev pričvrstite na nosače s međusobnim rastojanjem od 1-1,5 m.



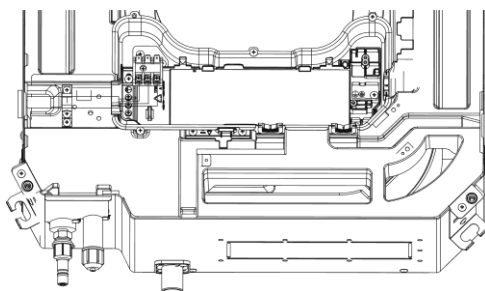
(3) Nagib priključenog odvodnog crijeva treba biti maks. 75 mm kako ne bi dolazilo do preopterećenja izlaza za ispuštanje vode.



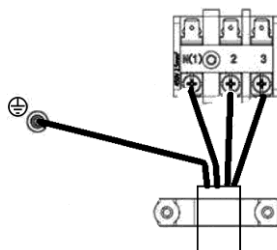
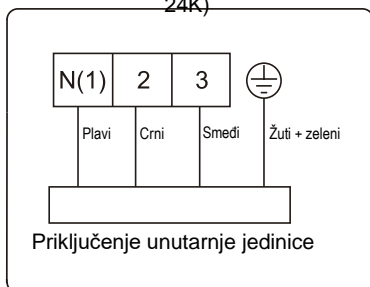
## 5.4.4 Ispitivanje odvoda vode

Nakon ugradnje cijevi provjerite može li voda nesmetano otjecati.

- (1) Sipajte oko 1 litre vode (lagano) u spremnik za odvod vode. Nakon priključenja opreme na izvor napajanja provjerite nesmetano otjecanje vode u režimu Hlađenja.



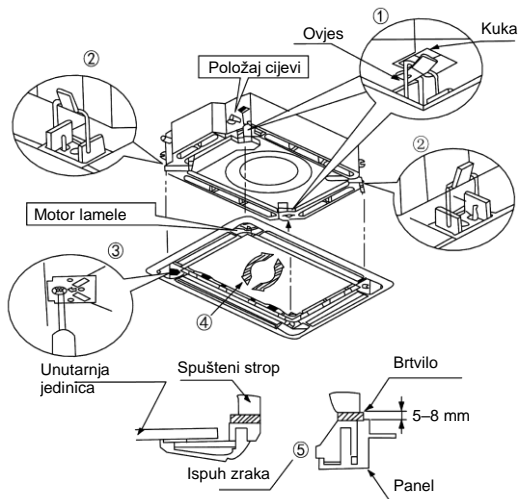
Jedinice s jednofaznim napajanjem (12-24K)



## 5.5 Ugradnja prednjeg panela

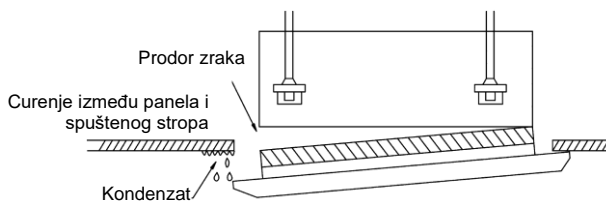
Postupajte prema donjoj slici - skinite 4 kutne kape s prednjeg panela i maksimalno popustite 4 šesterokutna vijka na 4 spojnice. Pozicija s oznakom „PIPING SIDE“ na prednjem panelu mora biti usmjerena prema izlazu cijevi unutarnje jedinice.

- (1) 4 spojnice za spajanje crijeva okačite privremeno na odgovarajuće kuke u tijelu unutarnje jedinice (vodiči za spajanje ne smiju ulaziti u prostor brtvenog materijala).
- (2) Pritegnite šesterokutne vijke ispod 4 spojnice za oko 15 mm (prednji panel će se podignuti).
- (3) Okrenite prednji panel u smjeru strelice prema donjoj slici tako da dobro naliježe na spuštenu strop.
- (4) Sada pritežite vijke sve dok se debljina brtvenog materijala između panela i spuštenog stropa ne smanji na 5-8 mm.



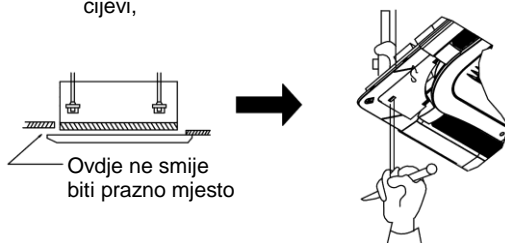
**⚠ Bilješke:**

(1) Nepravilno pritezanje vijaka može uzrokovati sljedeći problem.

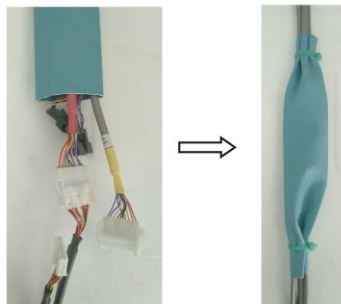
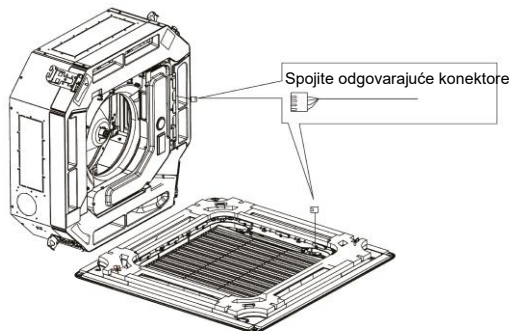


(2) Ako ostaje slobodan prostor između spušenog stropa i ukrasnog prednjeg panela iako su vijci zategnuti, ponovo promijenite visinu jedinice (vidi donju sliku).

Visina unutarnje jedinice može se podesiti kroz otvore u uglovima prednjeg panela ako se time ne remeti horizontalni položaj unutarnje jedinice i spoj odvodne cijevi,



- (3) Nakon ugradnje prednjeg panela provjerite da nema praznog mjesta između jedinice i prednjeg panela.
- (4) Priključite prednji ukrasni panel.
- (5) Priključite prednji panel uz kućište jedinice pomoću pripadajućih konektora. Konektore spajajte prema njihovoj veličini.



**⚠ OPREZ!**

Nakon ugradnje neophodno je prekriti konektore zaštitnom izolacijom debljine od 1 mm. Pričvrstite oba kraja izolacije trakama.

## 5.6 Električno spajanje jedinice

### 5.6.1 Upute za električno spajanje

**⚠ OPREZ!**

- ① Prije skidanja poklopca s kontakata neophodno je odspojiti sve krugove napajanja.
- ② Nazivni napon napajanja jedinice naveden je u tablici 4.
- ③ Prije uključivanja provjerite da je napon u rasponu 198-264 V (kod jedinica s jednofaznim naponom) ili 342-457 V (kod jedinica s trofaznim napajanjem).
- ④ Za napajanje klima uređaja uvijek koristite samostalan električni kabel i utičnicu.
- ⑤ Ako je uređaj fiksno priključen na izvor napajanja, u strujnom krugu mora biti ugrađen prekidač (odspajač). Ovaj prekidač mora rastavljati sve polove jedinice, s time da međusobna udaljenost kontakata u isključenom stanju mora biti najmanje 3 mm.
- ⑥ Priključak izvedite prema važećim normama i propisima kako bi se osiguralo pravilno i pouzdano funkcioniranje jedinice.
- ⑦ U strujni krug jedinice ugradite diferencijalnu sklopku prema važećim normama i propisima.



## ⚠ UPOZORENJE!

- ① Kućni električni priključak mora biti dimenzioniran tako da odgovara zbroju ulazne struje klima uređaja i ostalih električnih trošila. Ukoliko nazivna struja električnog priključka nije dovoljna, zatražite povećanje priključne snage.
- ② U slučaju preniskog napona električnog priključka koji otežava pokretanje jedinice, obratite se dobavljaču električne energije radi otklanjanja problema.

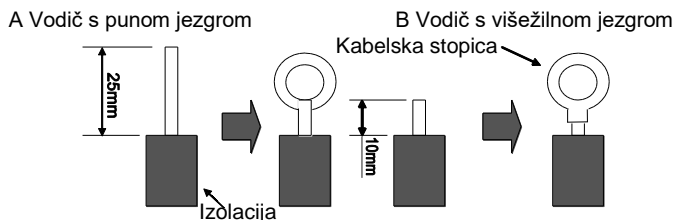
### 5.6.2 Električno spajanje jedinice

#### (1) Za vodiče s punom jezgrom (slika 36)

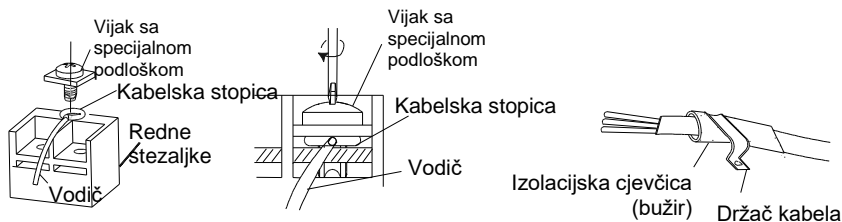
- a) Odrežite kraj vodiča i skinite izolaciju na duljini od oko 25 mm.
- b) Odvrnite vijak stezaljke na rednim stezaljkama.
- c) Pomoću kliješta napravite na kraju vodiča petlju prema veličini vijka.
- d) Oblik petlje prilagodite vijku, stavite je na stezaljku i pričvrstite vijkom.

#### (2) Za vodiče s višezilnom jezgrom (slika 36)

- a) Odrežite kraj vodiča i skinite izolaciju na duljini od oko 10 mm.
- b) Odvrnite vijak stezaljke na rednim stezaljkama.
- c) Uprešajte kabelsku stopicu na kraj višezilnog kabela bez izolacije.
- d) Kabelsku stopicu namjestite na redne stezaljke i pričvrstite vijkom (slika 37)



Slika 36



Slika 37

Slika 38

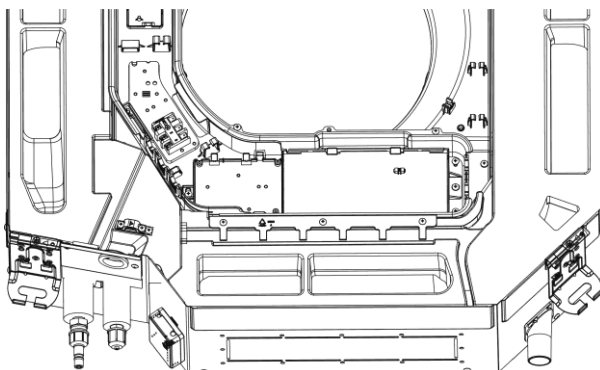
- (3) Upute za pričvršćenje spojnog kabela i naponskog kabela pomoću držača  
Nakon provlačenja spojnog kabela pričvrstite kabel držačem (slika 38)

**⚠ OPREZI!**

- ① Prije početka rada na uređaju provjerite jesu li vanjska i unutarnja jedinica isključene iz napajanja.
- ② Provjerite odgovaraju li brojevi stezaljki i boje vodiča priključku unutarnje jedinice.
- ③ Nepravilno priključeni vodiči mogu uzrokovati ozljede uslijed strujnog udara.
- ④ Spojni kabel dobro pričvrstite na redne stezaljke. Nepravilno priključeni vodiči mogu uzrokovati požar.
- ⑤ Spojni kabel pričvrstite pomoću držača, i to uvijek preko vanjske izolacije. (Ukoliko kabel nije pravilno pričvršćen, postoji opasnost od probijanja struje.)
- ⑥ U svakom slučaju priključite vodič za uzemljenje.

(4) Priklučenje vodiča unutarnje jedinice

Skinite poklopac priključne kutije. Zatim priključite kablove. Priključite spojne kablove unutarnje jedinice prema navedenim oznakama.



 **UPOZORENJE!**

- ① Naponski kabel pričvrstite vijcima na odgovarajuće stezaljke. Nepravilno priključeni vodiči mogu uzrokovati požar.
- ② Ako naponski kabel nije pravilno priključen, postoji opasnost od oštećenja klima uređaja.
- ③ Spojni kabel unutarnje jedinice priključite prema uputama na slici 39.
- ④ Unutarnje i vanjske jedinice priključite na uzemljenje pomoću vodiča za uzemljenje.
- ⑤ Uzemljenje jedinica mora biti izvedeno u skladu s važećim lokalnim standardima i propisima.

## 6 Ugradnja upravljača

Za više detalja vidi upute za ugradnju upravljača.

# 7 Probni rad

## 7.1 Probni rad i testiranje

(1) Značenje šifri grešaka - vidi dolje:

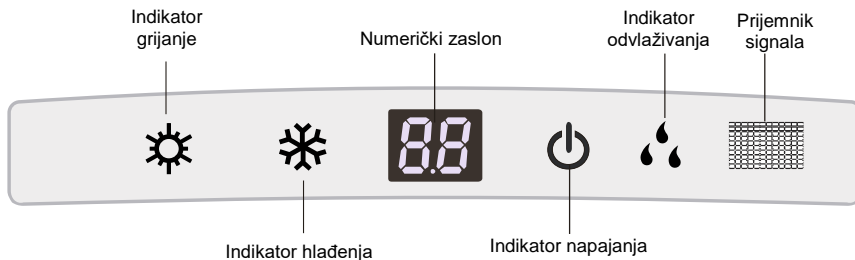
Tabela 8

Broj	Šifre grešaka	Greška
1	E1	Zaštita od visokog tlaka kompresora
2	E2	Zaštita od zamrzavanja unutarnje jedinice
3	E3	Zaštita od niskog tlaka kompresora, zaštita od niske razine rashladnog sredstva i režim odvoda goriva
4	E4	Zaštita od previsoke temperature na izlazu kompresora
5	E5	Prekostrujna zaštita AC
6	E6	Prekid veze
7	E7	Konflikt režima rada jedinice
8	E8	Zaštita od previsoke temperature
9	E9	Zaštita od istjecanja vode
10	F1	Prekid/kratak spoj senzora temperature u prostoriji
11	F2	Prekid/kratak spoj senzora temperature isparivača unutarnje jedinice.
12	F3	Prekid/kratak spoj senzora vanjske temperature
13	F4	Prekid/kratak spoj senzora temperature kondenzatora vanjske jedinice
14	F5	Prekid/kratak spoj senzora temperature na izlazu kompresora vanjske jedinice.
15	C5	Zaštita zbog pogrešno priključenog kratkospojnika
16	EE	Greška učitavanja EEPROM

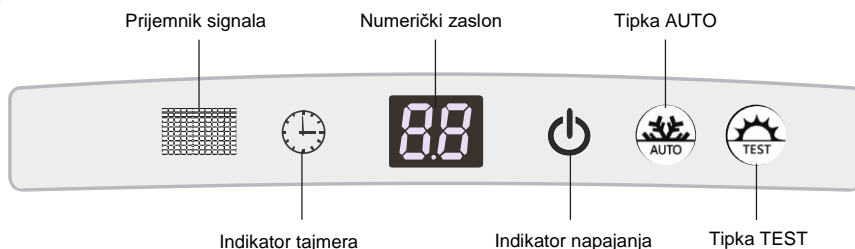
**Napomena:** U slučaju drugih šifri grešaka obratite se stručnom servisu. Ako je jedinica priključena na zidni daljinski upravljač, šifre grešaka će biti prikazane i na zidnom upravljaču.

## (2) Indikatori i tipka na panelu unutarnje jedinice

12–18K:



24K:



- **Indikator Grijanja:**  
Ako je ovaj indikator upaljen, to znači da je uključen režim Grijanje.
- **Indikator Hlađenja:**  
Ako je ovaj indikator upaljen, to znači da je uključen režim Hlađenje.
- **Indikator Odvlaživanja:**  
Ako je ovaj indikator upaljen, to znači da je uključen režim Odvlaživanje.
- **Indikator napajanja i uključanja/isključenja:**  
Indikator svijetli crvenim svjetlom dok je jedinica priključena na izvor napajanja.  
Indikator svijetli bijelim svjetlom dok je jedinica uključena.
- **Indikator tajmera**  
Indikator je upaljen ako je na isključenoj jedinici podešeno vrijeme uključanja (Timer ON) ili ako je na uključenoj jedinici podešeno vrijeme isključenja (Timer OFF).
- **Numerički zaslon:**  
Ako ne dođe do kvara, na numeričkom zaslonu bit će prikazana podešena temperatura. Nakon prijema signala/naredbe s daljinskog upravljača za prikaz temperature u prostoriji, na brojčanom zaslonu je 3 sekunde prikazana temperatura u prostoriji, i zatim zaslon ponovo prikazuje podešenu odnosno traženu temperaturu. Ako je došlo do greške, na zaslonu će biti prikazana šifra greške. U slučaju nastanka nekoliko grešaka, na zaslonu će biti naizmjenično prikazane šifre pojedinih grešaka.

- Tipka AUTO služi za uključivanje/isključivanje jedinice. Ako pritisnete ovu tipku za uključenje jedinice, jedinica će raditi u režimu Automatika.
- Tipka TEST služi samo za testiranje jedinica. Ova tipka je funkcionalna samo 3 minute nakon priključenja jedinice na izvor napajanja.

#### NAPOMENA:

- ① Ako je pozadinsko svjetlo panela unutarnje jedinice isključeno, nakon prijema signala (naredbe) s daljinskog upravljača pozadinsko svjetlo svijetli 3 sekunde, i zatim se gasi.
- ② Ako je priključen zidni upravljač, zaslon unutarnje jedinice je isključen i jedinica ne prima signale (naredbe) s daljinskog upravljača.

## 8 Otklanjanje problema i održavanje

### 8.1 Otklanjanje problema

Ako klima uređaj ne radi pravilno ili je u kvaru, provjerite sljedeće točke prije nego što se obratite servisu:

Tabela 10

Problem	Mogući uzroci
Jedinica se ne može uključiti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Jedinica nije priključena na izvor napajanja.</li> <li>② Diferencijalna sklopka isključuje jedinicu zbog probijanja struje na klima uređaju.</li> <li>③ Upravljačke tipke su blokirane.</li> <li>④ Kvar na upravljanju.</li> </ol>
Jedinica neko vrijeme radi i zatim se zaustavlja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Prepreka ispred kondenzatora.</li> <li>② Kvar na upravljanju.</li> <li>③ Odabran je režim Hlađenja, a vanjska temperatura je viša od 48 °C.</li> </ol>
Nedovoljno hlađenje	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Zračni filter je zaprljan ili blokiran.</li> <li>② U prostoriji se nalazi izvor topline, ili preveliki broj osoba.</li> <li>③ Otvorena vrata ili prozori.</li> <li>④ Prepreka na ulazu ili izlazu zraka.</li> <li>⑤ Previsoka tražena temperatura.</li> <li>⑥ Dolazi do curenja rashladnog sredstva.</li> <li>⑦ Greška senzora temperature u prostoriji.</li> </ol>
Nedovoljno grijanje	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Zračni filter je zaprljan ili blokiran.</li> <li>② Vrata ili prozori nisu dobro zatvoreni.</li> <li>③ Podešena je preniska tražena temperatura.</li> <li>④ Dolazi do curenja rashladnog sredstva.</li> <li>⑤ Vanjska temperatura je niža od -5 °C.</li> <li>⑥ Kvar na upravljanju.</li> </ol>

**Napomena:** Ako klima uređaj ne radi pravilno niti nakon poduzimanja navedenih kontrola i korektivnih mjera, odmah ga isključite i obratite se ovlaštenom servisu. Samo ovlašteni serviser s odgovarajućom kvalifikacijom smije izvoditi preglede i popravke uređaja.

## 8.2 Redovno održavanje

Samo ovlašteni serviser s odgovarajućom kvalifikacijom smije izvoditi održavanje uređaja.

Prije obavljanja radova na održavanju neophodno je odspojiti sve krugove napajanja.

Za čišćenje tračnih filtera i vanjskih panela ne koristite vodu ili zrak temperature iznad 50 °C.

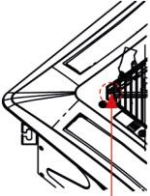

### Napomene:


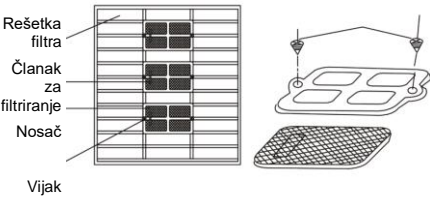
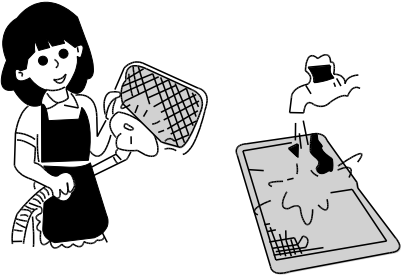
- ① Ne uključujte klima uređaj bez ugrađenog filtra, u protivnom će doći do ulaska prašine u unutrašnjost jedinice.
- ② Filter vadite samo radi čišćenja. Nestručno rukovanje može dovesti do oštećenja filtra.
- ③ Za čišćenje jedinica ne koristite benzin, benzen, prašak za poliranje, otapala ili tekuće insekticide, u protivnom će doći do oštećenja boje ili deformacije kućišta.
- ④ Jedinica ne smije doći u dodir s vlagom, u protivnom postoji opasnost od strujnog udara.

Skratite vremenske intervale čišćenja ako je jedinica ugrađena u prostoriji s jako onečišćenim zrakom. (Pod normalnim uvjetima filter treba čistiti jednom u pola godine.) Ako se filter više ne može očistiti, zamijenite ga novim.

### 8.2.1 Čišćenje filtra zraka

Ako je klima uređaj instaliran u prašnjavoj sredini, neophodno je skratiti vremenski interval čišćenja filtra zraka. (jednom u pola godine)

(1) Otvorite rešetku za ulaz zraka. Utisnite držače prema vani, i zatim otvorite rešetku na ulazu zraka.	—
(2) Izvadite filter zraka. a) Odvrnite vijke pomoću odvijača kao što je prikazano na slici.	 <p>Odvrnite vijak</p>
b) Pritisnite oba jezičca i otvorite rešetku panela.	 <p>Pritisnite jezičac</p>

<p>c) Otvorite rešetku za ulaz zraka pod kutom od 45°, podignite je i izvadite prema vani.</p> <p>d) Čišćenje rešetke filtra: Povucite rešetku za filtriranje i izvadite je prema vani.</p>	
<p>(3) Demontirajte prečistač zraka: Odvrnite vijke za pričvršćenje prečistača zraka, i zatim prečistač izvadite.</p>	
<p>(4) Očistite rešetku filtra: Uklonite prašinu pomoću usisivača i očistite filter mlazom vode. Ako je filter jako zaprljan (na primjer masnoćom), očistite ga toplom vodom (temperature maks. 45 °C) uz dodatak neutralnog sredstva za čišćenje. Zatim ga ostavite da se osuši na sjenovitom i hladnom mjestu.</p> <p><b>Napomena:</b> Za čišćenje ne koristite vruću vodu (iznad 45 °C), u protivnom može doći do promjene boje ili deformacije filtra. Nikad ne sušite filter iznad plamena; postoji opasnost od zapaljenja ili deformacije.</p>	
<p>(5) Na filter pričvrstite 3 čistača, i zatim ponovo filter namjestite filter natrag u otvore na gornjem dijelu rešetke na ulazu zraka. Izvadite dršku na stražnjoj strani rešetke na ulazu zraka radi fiksiranja filtra.</p>	<p style="text-align: center;">—</p>
<p>(6) Zatvorite rešetku na ulazu zraka: Utisnite držače prema vani, i namjestite rešetku za ulaz zraka tako da bude izravnana s kućištem jedinice. Oslobodite držače i zatim ih zatvorite.</p>	<p style="text-align: center;">—</p>



# 9 Sigurno rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvom

## Zahtjevi za kvalifikaciju radnika koji izvode ugradnju i održavanje

- Svi radnici zaduženi za rukovanje klima uređajem moraju posjedovati važeći certifikat izdan od strane ovlaštenog tijela, s odgovarajućom kvalifikacijom za rad s rashladnim sustavima koja je priznata u ovoj struci. Ako je potrebno da održavanje i servisiranje uređaja izvode drugi tehničari, sve aktivnosti smiju se vršiti samo pod nadzorom osobe koja ima odgovarajuću kvalifikaciju za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima.
- Popravke uređaja smiju se vršiti isključivo na način preporučen od strane proizvođača.

## Napomene za ugradnju

- Zabranjeno je koristiti klima uređaj u prostoriji u kojoj se nalazi otvorena vatra (uključeni plinski štednjak ili električno grijanje s užarenim spiralama).
- Zabranjeno je bušiti otvore u cijevi rashladnog sredstva ili staviti cijev u vatru.
- Uređaj mora biti ugrađen u prostoriji s površinom većom od minimalne površine. Minimalna tražena površina prostorije navedena je na pločici s tehničkim podacima i u sljedećoj tablici.
- Nakon ugradnje neophodno je provjeriti eventualno curenje rashladnog sredstva.

Tablica a: Minimalna površina prostorije (m<sup>2</sup>)

Punjenje rashladnog sredstva (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
Montaža na pod	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
Ugradnja u prozor	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
Montaža na zid	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
Montaža na strop	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

## Upute za održavanje

- Provjerite da prostor za održavanje i površina poda ispunjavaju zahtjeve navedene na pločici s tehničkim podacima.
  - Klima uređaj smije se koristiti isključivo u prostorijama koje ispunjavaju uvjete navedene na pločici s tehničkim parametrima.
- Provjerite je li prostorija za održavanje dobro provjetrena.
  - Tijekom obavljanja ovih radova neophodno je osigurati odgovarajuće provjetranje prostorije.
- Provjerite da se u prostoru za održavanje jedinice ne nalazi otvoreni plamen ili potencijalni izvor zapaljenja.
  - U prostoru za održavanje ne smije se nalaziti vatra, prostor za održavanje mora biti označen tablicom „Zabranjeno pušenje“.
- Provjerite da je tablica/oznaka na uređaju u ispravnom stanju.
  - Nečitke ili oštećene znakove upozorenja zamijenite novim.

## Lemljenje

Ako je tijekom održavanja uređaja potrebno rezati ili lemiti cijevi rashladnog sustava, postupajte prema sljedećim uputama:

- a. Isključite jedinicu i prekinite dovod struje u uređaj.
  - b. Uklonite rashladno sredstvo.
  - c. Izvršite vakumiranje.
  - d. Očistite cijevi plinovitim dušikom (N<sub>2</sub>)
  - e. Izvršite rezanje ili lemljenje.
  - f. Odvezite uređaj u servisni centar radi lemljenja.
- Rashladno sredstvo treba reciklirati u posebnom spremniku.
  - Provjerite da se u blizini izlaza iz vakuumske crpke ne nalazi otvorena vatra i da je mjesto dobro provjetreno.

## Dopunjavanje rashladnog sredstva

- Za dopunjavanje rashladnog sredstva koristite opremu namijenjenu isključivo za dopunjavanje rashladnog sredstva R32. Izbjegavajte međusobnu kontaminaciju raznih vrsta rashladnog sredstva.
- Kod dopunjavanja rashladnog sredstva spremnik treba biti postavljen u vertikalnom položaju.
- Nakon završetka dopunjavanja stavite na uređaj etiketu s podacima o rashladnom sredstvu.
- Nemojte prepuniti spremnik rashladnog sredstva.
- Nakon završetka dopunjavanja rashladnog sredstva i prije probnog rada provjerite da ne dolazi do curenja rashladnog sredstva. Provjeru curenja rashladnog sredstva potrebno je izvršiti i nakon premještanja uređaja.

## Sigurnosne upute za prijevoz i skladištenje

- Prije istovara i otvaranja transportne ambalaže izvršite kontrolu pomoću detektora zapaljivih plinova.
- Na mjestu se ne smije nalaziti otvorena vatra. Zabranjeno pušenje.
- Pridržavajte se važećih lokalnih propisa i zakona.

# 10 Upute za stručnjake

- **U vezi s uređajima koji koriste rashladno sredstvo neophodno je posvetiti pažnju sljedećim točkama:**
  - Količina rashladnog sredstva mora odgovarati veličini prostora u kojem su instalirani dijelovi koji sadrže rashladno sredstvo.
  - Ventilatori i otvori za provjetranje moraju biti funkcionalni i ne smiju biti blokirani.
  - Ako se koristi neizravni krug rashladnog sredstva, neophodno je provjeriti prisutnost rashladnog sredstva u sekundarnom krugu.
  - Oznake na uređaju moraju biti stalno dobro vidljive i čitke. Nečitke oznake i natpise treba obnoviti.
  - Cijevi rashladnog sredstva i drugi dijelovi moraju biti ugrađeni na mjestima gdje nije vjerojatno da mogu biti izloženi djelovanju tvari koja može uzrokovati koroziju dijelova sa sadržajem rashladnog sredstva, ako nisu proizvedeni od materijala koji nisu otporni na koroziju ili nisu na odgovarajući način zaštićeni od korozije.
- **Popravci i održavanje električnih dijelova moraju obuhvaćati početne sigurnosne preglede i pregled dijelova. U slučaju kvara koji može ugroziti sigurnost, na električne krugove ne smije biti spojen bilo kakav izvor električne energije dok nije kvar pouzdano uklonjen. Ako nije moguće odmah ukloniti kvar i ako je neophodno da uređaj nastavi u radu, neophodno je poduzeti odgovarajuće privremeno rješenje. O ovoj okolnosti mora biti obaviješten vlasnik uređaja kako bi bile sve strane obaviještene o postojećem stanju.**
- **Početni sigurnosni pregledi obuhvaćaju sljedeće:**
  - Kondenzatori su ispražnjeni: Pražnjenje mora biti izvršeno na siguran način kako ne bi došlo do iskrenja.
  - Tijekom punjenja/odsisavanja rashladnog sredstva ili čišćenja sustava svi električni dijelovi i vodiči moraju biti prekriveni.
  - Uređaj mora biti uzemljen.
- **Kontrola prisutnosti rashladnog sredstva**

Prije i tijekom obavljanja radova potrebno je obavljati kontrolu prostora pomoću odgovarajućeg detektora rashladnog sredstva kako bi tehničar bio obaviješten o potencijalno toksičnoj ili zapaljivoj atmosferi. Provjerite je li vaš detektor curenja rashladnog sredstva prikladan za sva zapaljiva rashladna sredstva - to znači da detektor mora biti neiskreći, sa zaštitnom izolacijom ili zaštićen od iskrenja.
- **Dostupnost aparata za gašenje**

Ako je potrebno da se na klima uređaju ili bilo kojim dijelovima sustava izvode radovi kod kojih nastaju visoke temperature, na mjestu izvođenja radova se mora nalaziti odgovarajući aparat za gašenje požara. U blizini mjesta punjenja uređaja rashladnim sredstvom mora biti na raspolaganju aparat za gašenje prahom ili snijegom CO<sub>2</sub>.
- **Provjetranje prostora**

Prije bilo kakvih intervencija u sustavu odnosno prije obavljanja radova pri visokim temperaturama osigurajte da prostor bude otvoren ili dobro provjetren. Dovoljno provjetranje mora biti osigurano tijekom cijelog vremena trajanja radova. Provjetranje mora biti dovoljno za sigurno odvođenje iscurjelog rashladnog sredstva u atmosferu.

- **Postupci detekcije curenja**

Za većinu rashladnih sredstava mogu se koristiti specijalni rastvori za detekciju curenja, međutim, ne koristite rashladna sredstva sa sadržajem klora, iz razloga što klor može reagirati s rashladnim sredstvom i uzrokovati koroziju bakrenih cijevi.

- **Pregledi klima uređaja**

Električni dijelovi smiju biti zamijenjeni samo odgovarajućim rezervnim dijelovima koji su prikladni za predmetnu svrhu i imaju tražene parametre. Prilikom obavljanja radova na održavanju i servisiranju neophodno je pridržavati se uputa proizvođača. U slučaju sumnje se obratite tehničkom odjelenju proizvođača.

- **Pregledi električnih instalacija**

- Kondenzatori su ispražnjeni: Pražnjenje mora biti izvršeno na siguran način kako ne bi došlo do iskrenja.
- Tijekom punjenja/odsisavanja rashladnog sredstva ili čišćenja sustava svi električni dijelovi i vodiči moraju biti prekriveni.

- **Popravci zabrtvljenih dijelova**

Prije izvođenja popravaka svih zabrtvljenih dijelova neophodno je odspojiti sve izvore električne energije od uređaja na kojem se izvode popravci, i to još prije skidanja zabrtvljenih poklopaca itd. Ako je neophodno da uređaj bude tijekom obavljanja popravka priključen na napajanje, u najkritičnijoj točki mora biti stalno priključen aktivirani detektor curenja električne struje radi upozorenja na potencijalno opasne situacije.

Posebnu pozornost treba posvetiti sljedećim točkama kako bi bilo osigurano da tijekom obavljanja radova neće doći do narušavanja poklopca na način koji smanjuje stupanj zaštite. To se odnosi i na oštećenje kablova, prekomjerni broj priključaka, stezaljke koje nisu u skladu s izvornim specifikacijama, oštećenje brtvila, nestručnu montažu/namještanje brtvila itd.

- Uvjerite se da je klima uređaj pravilno montiran.
- Provjerite da brtvila odnosno brtveni materijali nisu oštećeni do te mjere da više ne mogu učinkovito spriječiti curenje zapaljivih plinova. Rezervni dijelovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA: Silikonske brtve mogu smanjiti učinkovitost nekih tipova uređaja za detekciju curenja plina. Dijelovi zaštićeni od iskrenja ne moraju biti izolirani prije početka radova.

- **Popravci dijelova zaštićenih od iskrenja**

- Prije trajnog priključenja bilo kakvih uređaja s induktivnim i kapacitivnim opterećenjem na strujni krug provjerite da neće doći do prekoračenja dozvoljenog napona ili struje za korišteni uređaj.
- Dijelovi zaštićeni od iskrenja su jedini dijelovi na kojima je moguće obavljati radove i u prisutnosti zapaljivih plinova u okolnoj atmosferi. Ispitni uređaji moraju imati propisane parametre.
- Neispravni dijelovi smiju biti zamijenjeni samo rezervnim dijelovima specificiranim od strane proizvođača. Drugi dijelovi mogu uzrokovati zapaljenje rashladnog sredstva koji se u obliku plina nalazi u okolnoj atmosferi.

- **Kablovi**

Provjerite da kablovi nisu istrošeni i da nisu podložni habanju, koroziji, prekomjernom tlaku, vibracijama, da ne dolaze u dodir s oštrim ivicama ili da nisu izloženi negativnim utjecajima okolne sredine. Prilikom pregleda stanja u obzir treba uzeti utjecaj starenja materijala ili utjecaj trajnih vibracija uzrokovanih radom kompresora ili ventilatora.

- **Detekcija zapaljivih rashladnih sredstava**

Kod utvrđivanja ili detekcije curenja rashladnog sredstva zabranjeno je korištenje bilo kakvih potencijalnih izvora paljenja. Zabranjeno je korištenje halogenskih detektora (ili drugih detektora koji koriste otvoreni plamen).

- **Stavljanje van upotrebe**

Tehničar koji izvodi ove radove mora biti upoznat s uređajem i njegovim sastavnim dijelovima prije obavljanja ovih radnji. Preporučljivo je koristiti dokazane postupke za potpuno uklanjanje rashladnog sredstva. Prije obavljanja radova neophodno je uzeti uzorak ulja i rashladnog sredstva za slučaj potrebe analize prije ponovne upotrebe recikliranog rashladnog sredstva. Prije početka radov. neophodno je osigurati izvor električne energije:

e) Upoznajte se s uređajem i njegovim funkcioniranjem.

f) Isključite sustav iz napajanja.

g) Prije početka obavljanja radova neophodno je provjeriti sljedeće:

- Da su na raspolaganju mehanička sredstva za rukovanje spremnicima (u slučaju potrebe).

- Da je na raspolaganju kompletna zaštitna oprema i da se ista koristi na pravilan način.

- Usisavanje rashladnog sredstva mora se obavljati pod nadzorom osobe s odgovarajućom kvalifikacijom.

- Sredstva za crpljenje i spremnici odgovaraju zahtjevima važećih normi.

h) Odsište rashladno sredstvo iz sustava ako je to moguće.

i) Ako nije moguće izvršiti vakumiranje, pripremite razdjelnik tako da se rashladno sredstvo može ispuštati crpljenje iz raznih dijelova sustava.

j) Prije odsisavanja rashladnog sredstva stavite spremnik rashladnog sredstva na vagu.

k) Uključite uređaj za odsisavanje i postupajte u skladu s uputama proizvođača.

l) Spremnici ne smiju biti prepunjeni. (Ne više od 80 % zapremine u tekućem stanju).

m) Spriječite prekoračenje (i kratkotrajno) maksimalnog radnog tlaka spremnika.

n) Ako su spremnici pravilno napunjeni i proces je završen, spremnici i uređaj za odsisavanje moraju biti odmah uklonjeni s mjesta upotrebe, i svi zaporni ventili na uređaju moraju biti zatvoreni.

o) Odsisano rashladno sredstvo ne smije se koristiti za punjenje drugog klima uređaja dok nije prečišćeno i ispitano.

- **Označavanje**

Uređaj mora biti označen pločicom s informacijom da je stavljen van upotrebe i da je ispražnjen odsisavanjem od rashladnog sredstva. Na pločici mora biti naveden datum i potpis. Na uređaje napunjene zapaljivim rashladnim sredstvom stavite etikete s informacijom da uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

- **Usisavanje i reciklaža rashladnog sredstva**

- Kod ispuštanja rashladnog sredstva iz sustava odnosno stavljanja uređaja van upotrebe preporučljivo je koristiti dokazane postupke za sigurno i potpuno uklanjanje rashladnog sredstva.

- Kod pretakanja rashladnog sredstva u spremnike provjerite da su spremnici prikladni za reciklažu rashladnog sredstva. Provjerite da imate na raspolaganju dovoljan broj spremnika za cijelu količinu rashladnog sredstva ispuštenu iz sustava. Svi spremnici koje koristite za ispušteno rashladno sredstvo moraju biti prikladni za predmetnu vrstu rashladnog sredstva i moraju biti označeni posebnim oznakama (tj. specijalni spremnici za reciklažu rashladnog sredstva). Spremnici moraju biti opremljeni zapornim ventilom i pomoćnim zapornim ventilima koji moraju biti u

ispravnom tehničkom stanju. Prije usisavanja rashladnog sredstva prazni spremnici za rashladno sredstvo moraju biti vakumirani i po mogućnosti i ohlađeni.

- Uređaj za odsis mora biti u dobrom tehničkom stanju, s naputkom za korištenje, i mora biti prikladan za crpljenje svih vrsta upotrebljivanih rashladnih sredstava, po potrebi čak i zapaljivih. Pored toga potrebno je imati na raspolaganju set kalibriranih vaga u dobrom tehničkom stanju. Crijevo mora biti opremljeno nepropusnim spojnica i mora biti u ispravnom tehničkom stanju. Prije upotrebe uređaja za crpljenje obavezno provjerite da je uređaj u ispravnom tehničkom stanju, da je pravilno održavan i da su svi električni dijelovi zabrtvljeni kako ne bi došlo do zapaljenja u slučaju curenja rashladnog sredstva. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču.
- Ispušteno rashladno sredstvo treba vratiti dobavljaču rashladnog sredstva u odgovarajućem spremniku za reciklažu, uz obavještenje o prijevozu otpada ove vrste. Ne miješajte razne vrste rashladnog sredstva u uređajima za odsis, a posebno ne u spremnicima.
- Ako je potrebno demontirati kompresor ili ispustiti ulje iz kompresora, provjerite da je izvršeno dovoljno vakumiranje kako bi bilo osigurano da u ulju neće ostati zapaljivo rashladno sredstvo. Vakumiranje treba izvršiti prije vraćanja kompresora dobavljaču. Za ubrzanje ovog procesa moguće je koristiti samo električno grijanje kućišta kompresora. Kod ispuštanja ulja iz sustava neophodno je poštovati važeće sigurnosne propise.

## INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU OTPADA



Ovaj simbol indicira da se ovaj proizvod na području EU ne smije odlagati u kontejnere za komunalni otpad. Osigurajte propisno zbrinjavanje i reciklažu dotrajalog proizvoda radi zaštite okoliša i zdravlja ljudi od opasnosti uslijed protuzakonitog odlaganja opasnog otpada i u svrhu održivog korištenja i zaštite prirodnih resursa. Dotrajali proizvod odnesite u centar za skupljanje otpada ove vrste ili se obratite prodavatelju kod kojeg ste kupili ovaj proizvod. Prodavatelj može preuzeti ovaj proizvod i osigurati njegovo ekološko zbrinjavanje i reciklažu.

## INFORMACIJE VEZANE ZA KORIŠTENU RASHLADNO SREDSTVO

Uređaj sadrži stakleničke plinove sa sadržajem fluora obuhvaćene odredbama Kjotskog protokola. Samo stručno osposobljene osobe smiju vršiti održavanje i zbrinjavanje dotrajalog postrojenja.

Vrsta rashladnog sredstva: R32

Količina rashladnog sredstva: vidi tipsku pločicu uređaja

Vrijednost GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencijal globalnog zagrijavanja)



Uređaj je napunjen zapaljivim rashladnim sredstvom R32.

U slučaju problema s kvalitetom ili drugih problema obratite se lokalnom prodavaču ili ovlaštenom servisu. **Telefonski broj za pozive u hitnim slučajevima: 112**

## PROIZVOĐAČ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Uređaj je proizveden u Kini (Made in China).

## ZASTUPNIK

SINCLAIR d.o.o.

Buzinski prilaz 32

10010 Zagreb-Buzin

Hrvatska

## SERVISNA PODRŠKA

SINCLAIR d.o.o.

Buzinski prilaz 32

10010 Zagreb-Buzin

Hrvatska

Tel.: +385 1 6608 009 | Fax: +385 1 6608 021

[www.sinclair.hr](http://www.sinclair.hr) | [prodaja@sinclair.hr](mailto:prodaja@sinclair.hr)











**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



